

2 • 1996

Paperitaidegalleriassa aika ei etene lehdeltä toiselle. Sivu 2.

Kymmene erosi Finnrapista kaksi kertaa. Sivu 3.

Steveco on Suomen suurin satamaoperaattori. Sivu 6.

REPOLAN JA KYMMENEN VUOSI 1995

Tulos nousi 6 miljardiin



UPM

UPM-Kymmeneksi sulautuvien Repola Oy:n ja Kymmene Oy:n yhteenlaskettu tulos ennen satunnaiseriä ja veroja vuodelta 1995 oli ennakkoarvion mukaan noin 6 miljardia markkaa, eli lähes kaksi kertaa niin suuri kuin vuonna 1994 (3,1 mrd mk). Repolan tulos oli noin 3,7 miljardia markkaa (2,0 mrd mk) ja Kymmene noin 2,3 miljardia markkaa (1,1 mrd).

Hyvä vuositulo johtui pääasiassa sanoma- ja aikakauslehtipaperien kohonneista myyntihinnoista ja kasvaneista toimitusmääristä. Myös hienopaperin ja erityisesti sellun kannattavuus parani selvästi. Sahateollisuuden ja vaneriteollisuuden kannat-

taavuus sen sijaan heikkeni.

Syys-joulukuun tulos, noin 1,6 miljardia markkaa, oli alempi kuin edellisinä vuosikolmanneksina. Tulosta heikensivät erityisesti hienopaperin ja sellun tuotannonsupistukset. Viimeisen vuosikolmanneksen tulokseen sisältyy kertaluonteisia kuluja ja markan heikkenemisestä joulukuussa aiheutuneita lainojen kurssieroja yhteisvaikutukseltaan noin 350 miljoonaa markkaa.

Sellun ja hienopaperin kysyntä heikkeni toisella vuosipuoliskolla lähinnä asiakasvarastojen purkautumisen takia. Markkinatilanteen tasapainottamiseksi hienopaperin tuotantoa rajoitettiin, ja kapasiteetin käyttöaste jäi viimeisellä vuosikolmanneksella

noin 70 prosenttiin. Myös pakkaus-kartonkia ja -papereita valmistavien tehtaiden käyntiaste jäi alhaiseksi. Sanoma- ja aikakauslehtipaperien markkinatilanne pysyi vakaampana.

Paperin kysyntä, joka yleensäkin vuoden alussa on laimeaa, ei tammikuussa 1996 ole antanut mahdolli-

suuksia tehtaiden täyskäyntiin sanomalehtipaperin tuotantoa lukuunottamatta. Ainakin hienopaperin ja LWC-paperin tuotannonrajoitukset jatkuvat. Tämänhetkisen arvion mukaan käyntiasteet palautuvat normaalitasolle ensimmäisen vuosineljänneksen jälkeen.



Aloitteiden määrä kehittynyt suotuisasti. Sivu 8.

28.2.1996

Kunniamerkit luovutettiin

Tasavallan presidentin itsenäisyyspäivänä kymiläisille myöntämät kunniamerkit luovutettiin 14.2. johtokunnan huvilassa järjestetyssä juhlatilaisuudessa. Samalla luovutettiin myös Kymmene Oy:n tietohallinnon palveluksessa olevan henkilön kunniamerk-

ki. Merkit jakoi toimitusjohtaja **Johan Furuholm** hallinnon johtajan, **Lasse Mäkelän** avustamana.

Vasemmalla Johan Furuholm, **Jorma Latomäki**, **Birgit Rantala**, **Seppo Federley**, **Seppo Pessa**, **Leo Suokas**, **Mauri Laurila**, **Pentti Sopenan** ja Lasse Mäkelä.

KYMIN HENKILÖSTÖRYHMÄT:

Henkilöstörahasto tulisi säilyttää

Kymmin Paperiteollisuus Oy:n henkilöstöryhmät vetoavat työnantajaan henkilöstörahastoon perustuvan palkitsemisjärjestelmän säilyttämiseksi. Henkilöstöryhmien edustajat käsittelevät asiaa 1.2.1996 pitämässään kokouksessa.

Henkilöstöryhmissä uskotaan, että henkilöstörahaston merkitys työmotivaatiota ylläpitävänä ja parantavana tekijänä korostuu tulevina vuosina. Niin ikään todetaan henkilöstön kiinnostuksen rahaston kautta saatavaan voittopalkkioon nopeasti kasvavan, koska henkilöstörahastolakiin ja rahasto-osuuksien verotukseen liittyviä epäkohtia on korjattu.

Kymin Paperiteollisuus Oy:n henkilöstörahasto perustettiin vuonna 1990. Suhdannetaantumasta johtuen rahasto sai ensimmäisen voittopalkkioerän vasta huhtikuussa 1995 Kymin Paperiteollisuus Oy:n vuoden 1994 tuloksen perusteella.

“Näin henkilöstörahastolla on kokemusta varsinaisesta toiminnasta ainoastaan yhdeltä vuodelta. Rahaston sijoitustoiminta ja siihen liittyvät tuotto-odotukset on kuitenkin suunniteltu pitemmälle tulevaisuuteen”, todetaan Paperiliiton Kuusankosken Osasto 19:n, Paperiliiton Kuusanniemen Osasto 85:n, Kuusankosken Sähkömiehet Osasto 74:n, Kuusankosken Metallityöväen Ammattiosasto 19:n, Kuusankosken Teollisuustoimihenkilöiden, Kuusankosken Teknisten ja Kymin Ylempien Toimihenkilöiden edustajien allekirjoittamassa vetoamuksessa.

POVARI

Verotus vie tuhkatkin pesästä

Helsingin kauppakorkeakoulun professori **Jarmo Leppiniemen** mielestä Suomen huippukorkea palkkavero ja työnantajan veroluontoiset maksut häätävät ennen pitkää koko yritystoiminnan Suomesta. Nykyisissä vero-olosuhteissa ei työn teettäminen enempää kuin sen tekeminen ole enää kenellekään kannattavaa.

Johan meidät piru perii, jos näin käy! Onhan Suomen virallinen työllisyyspolitiikka perustunut siihen, että tuotannollinen pohja päinvastoin laajenee. On puhuttu ja kirjoitettu siitä, miten huipputekniikka ja uudet klusterit nousevat kansantalouden ja työllisyyden kivijaloiksi metsäteollisuuden rinnalle. Pessimistiksi heittäytynyt Leppiniemi ei enää tähän usko. Hänen mielestään verojärjestelmämme puolella asia on hoidettu niin, ettei Suomeen mitään laajaa hi-techiä ja työvoimavaltaista yrittäjyyttä pystytä saamaan ellei huippukireälle verotukselle nopeasti tehdä jotain.

Veronmaksajain Keskusliiton äskettäin julkaisema kansainvälinen palkkavertotusvertailu tukee herra professorin mietteitä. Verokiila Suomessa on tolkuton, olipa sitten kyse paremmin tai huonommin palkatuista työpaikoista. Jotta kuukaudessa 30 000 markkaa ansaitseva palkansaaja (vertailussa puoliso ja kaksi lasta) saisi Suomessa lisää 100 markkaa verottomana käteen, kertyy työnantajalle siitä kustannuksia kaikkiaan 265 markkaa.

8 000 markan kuukausiansioilla joutuu työnantaja maksamaan 192 markkaa, jotta suomalaistyöntekijä saisi puhtaana 100 markkaa käteen. Vain Italiassa tulee ns. pienipalkkaisen palkkaaminen työnantajalle kalliimmaksi kuin Suomessa. 30 000 markkaa kuukaudessa ansaitsevan palkkaaminen on sen sijaan suomalaiselle työnantajalle jo Euroopan kalleinta.

Tällaisissa vero-olosuhteissa ei kait kansainvälisen kilpailukyvyyn säilyttämiseksi ole muuta vaihtoehtoa kuin pääomavaltaista tuotantoa, lisätä työvaltaista tai korkeatasoista osaamista vaativien vaiheiden alihankintaa maista, joissa työtä verotetaan kohtuullisesti tai kertakaikkiaan pidättyä lisäämästä työvoimaa kotimaassa. Työllisyys kituu ja harmaata taloutta naurattaa.

Povari ymmärtää, että valtiontalouden vaikean tilan takia ovat säästöpäätökset välttämättömiä. Kannattaisiko tästä huolimatta kuitenkin harkita esimerkiksi valtion työllistämishjelmiin kuluvat miljardit käytettäväksi verokevennyksiin? Ellei verokiilalle nimittäin tehdä jotain, ei synny myöskään kilpailukykyisiä työpaikkoja. Vaihtoehdoksi tuskin kelpaa STTK:n puheenjohtaja Esa Swanljungin ehdotus: "Työnantajalle suurempi vastuu työllisyydestä vaikka työllistämismaksun uhalla." Parempi keino olisi korvata palkankorotukset verohelpotuksilla. Se purisi verokiilaan ja toisi kaivatun ostovoiman lisäyksen, jolla ay-liike on aina palkankorotuksiaan perustellut, mutta jonka verotus on sitten syönyt.

Verokiilan ohella Suomi astuu veromiinaan monella muullakin alueella. Teollisuuden energiaverotus on jalostusarvoon suhteutettuna noin kolminkertainen EU:n keskiarvoon verrattuna. Arvonlisävero (normaalikanta) on 22 % kun EU:ssa keskimäärin sovelletaan 16 %. Jätevero ja teollisuuden kohdistuvia uusia verorasitteita on tietävästi valmisteilla. Taannehtiva kesämökkivero toki kruunaisi verotuksella "elvytetyn" työllisyyden.

Tolkuton verotus ei voi olla kansantalouden kasvun lähde. Eihän lehmänkään lypsämisen tärkein edellytys ole kovaimuinen lypsykone, vaan elävä ja ruokittu eläin.

Ajan kerrostumat historian sivuilla

Eeva-Liisa Isomaan jätti-läismäinen "Historian kirja" ottaa näyttelyvieraan vastaan avoimin aukeamin. Koska 3 metriä korkeita ja 3 metriä leveitä sivuja ei voi käänellä, avautuu kirjan koko sisältö kerralla nähtäväksi. Tässä historiikissa aika ei etene lehdeltä toiselle, vaan menneisyys, nykypäivä ja tulevaisuus ovat yhtäaikaan läsnä toisiaan läpäisevinä kerroksina.

"Kirjan sivut muodostuvat päällekkäisistä papereista: ohuesta japaninpaperista ja pohjalla olevasta paksummasta pellavapaperista, joka kuultaa läpi. Teknisesti on aika mahdollista koota iso kirja, jota pystyisi myös selaillemaan. Läpinäkyvyyden idea on, että kirjan kaikki sivut ja samalla koko historian kulku ovat ikään kuin kerralla katseltavissa", selvittää Eeva-Liisa Isomaa.

"Historian kirjan" aukeama muodostuu kahdestatoista erillisestä osasta. Valokuvavedokset edustavat polymeerigrafiaa. Niissä kuva-aihe on siirretty sävyfilmiltä suoraan metallipinnoitetulle, UV-valoherkälle polymeerilevyille. Erona kirjapainotyöskentelyyn vedostusvaihe tehdään käsityönä alusta loppuun. Labyrinttimaiset ornamentit on valmistettu perinteisellä pehmeäpohjasyövytyksellä.

"Tämä 'Historian kirja' sisältää kaiken – vähän menneisyyttä ja ehkä tulevaisuuttakin, omaa historian kirjoitusta ja yleisempää tasoa. Laivanäkymä on tallennettu kotini ikkunasta. Villa Hadrianuksen pienoismallin kuvasin paikanpäällä Roomassa 1991. Pienoismallin takaa voi erottaa alkuperäisen rakennuksen rauniot", kuvailee Eeva-Liisa Isomaa.

"Historian kirjan" pintamateriaalina käytetty japanilainen kampaipaperi on ohutta ja läpinäkyvää,

mutta silti erittäin kestävä. Eeva-Liisa Isomaan mukaan se on erinomainen vedospaperi, joka herkästi tallentaa grafiikan yksityiskohdat. Samoja ominaisuuksia on myös taiteilijan toisessa suosikissa, pellavapaperissa. Pienemmissä näyttelytoissa käytetty kauniin valkoinen pellavapaperi on taiteilijan itsensä tekemää.

"Tietysti olen graafikko, koska käytän grafiikkaa välineenäni. Koen olevani myös paperitaiteilija sikäli, että työstän paperia. Olen kiinnostunut kokeilemaan erilaisia



Eeva-Liisa Isomaan kolossaalinen 'Historian kirja' saa katsojansa kutistumaan samaan tapaan kuin nykyhetki kutistuu historian mittakaavassa.

paperilaatuja ja valitsen huolellisesti materiaalin, joka sopii kulloiseenkin työhöni. Itse olen tehnyt paperia kolmisen vuotta. Työprosessini on näin ollen pidentynyt alkupäästään ja ulottuu nyt kuitujen leikkaamisesta vedosten tekoon", kertoo Eeva-Liisa Isomaa.

*Eeva-Liisa Isomaan "Historian kirja" ja muita teoksia on esillä Suomen Paperitaidegalleriassa 14.4.1996 saakka. Galleria sijaitsee Kymen Paviljongin tiloissa Kuusankosken Keltissä, kuo-
tostien varrella. Se on avoinna joka päivä klo 10 – 19 ja sinne on vapaa pääsy.*

79 VUOTTA YHTEISTÄ HISTORIAA

Kymmene erosi kaksi kertaa Finnppapista

tiedotus lehti
ylimääräinen
26. 11. 1975

Kymiyhtiö irrottautuu Finnppapista

Koko paperintuotanto tullaan markkinoimaan oman myyntiverkoston välityksellä

Kymiyhtiön hallitus on päättänyt että yhtiön koko paperintuotanto siirretään omalle myyntiverkoston välitykselle. Kymmene myynti- ja jakeluverkoston välityksellä. Kymmene myynti- ja jakeluverkoston välityksellä. Kymmene myynti- ja jakeluverkoston välityksellä.

Yhtiöllä on nyt edellytykset laajaa oma paperintuotantoa myyntiverkoston välityksellä. Kymmene myynti- ja jakeluverkoston välityksellä. Kymmene myynti- ja jakeluverkoston välityksellä.

Kymiyhtiön ylimääräisessä tiedotuslehdessä kerrottiin Finnppapista irrottautumisesta marraskuun 26. päivänä 1975.

men Puuhiomoyhdistys ja Suomen Selluloosayhdistys ottivat jäsen tehtäntensä tuotannon yhteismyyntiin. Kymmin Osakeyhtiö liittyi kaikkiin kolmeen yhdistykseen.

Kymiyhtiön hallintoneuvosto päätti kuitenkin jo lokakuussa 1920 olla uudistamatta sopimusta Paperitehtaitten yhdistyksen kanssa. Kymiyhtiön osuus yhdistyksen liikevaihdosta oli tuolloin noin kolmannes.

Muistiossaan Kymiyhtiön hallintoneuvostolle toimitusjohtaja **Einar Ahlman** totesi mm. Kymin Osakeyhtiön olevan niin suuri yritys,

että sen täytyi harjoittaa omaa myynti- ja hintapolitiikkaansa. Eroamisen syynä ei ollut pelkästään tyytymättömyys yhdistyksen toimintaan, vaan halu ottaa myyntitaksain omiin käsiin.

Näin tapahtuikin vuoden 1922 alusta lähtien. Jo vuoden 1921 jälkipuoliskolla järjestettiin keskeinen osa omasta markkinoinnista. Ensimmäinen uusi ulkomainen edustussopimus solmittiin englantilaisen H. Reeve Angel & Co:n kanssa. Sama edustaja perusti Yhdysvaltoihin tytäryhtiön, joka vastasi Kanadan- ja Meksikon – sekä myöhemmin myös Kuuban-myyntistä.

1930-luvun alkupuolella Suomen Paperitehtaitten Yhdistys ja Kymiyhtiö kävivät keskusteluja y-

teistyön jatkamisesta. Keskinäisen kilpailun välttämiseksi tehtiin paikallisia yhteistoimintasopimuksia.

Takaisin Finnppapin jäseneksi Kymiyhtiö tuli kuitenkin vasta vuonna 1946. Syynä uudelleenliittymiseen oli pääasiassa sodanjälkeinen kauppapoliittinen tilanne; ulkomaankauppa tapahtui kahdenkeskisellä pohjalla valtioiden välisiin sopimuksiin perustuen.

Jo 1960-luvulla kävi ilmeiseksi, että myynti Finnppapin välityksellä aiheutti kilpailutilanteen yhtiön Suomessa valmistamien ja ulkomaisten tytäryhtiöiden tuottamien paperilajien välillä. Siksi Kymiyhtiö ja Finnppap sopivat vuonna 1967, että yhtiön hienopapereiden myynti hoidetaan Englannissa uuden

myyntikonttorin Kymmene Paper Sales Ltd:n välityksellä. Samalla myyntiyhtiö tuli Finnppapin agentiksi.

Vastaavanlainen sopimus, jolla selvennettiin Nordland Papier GmbH:n tuotteiden markkinointia, solmittiin vuonna 1969 Saksassa Kymmene Papier GmbH:n ja Finnppapin välillä.

Koska hienopapereiden ja arkkivaran markkinoinnissa oli yhä suurempi tarve päästä läheiseen kosketukseen asiakkaiden kanssa, perustettiin vuosina 1973 – 74 lisäksi omat myyntikonttorit Ranskaan, Tanskaan, Norjaan, Irlantiin, Sveitsiin, Itävaltaan, Portugaliin, Etelä-Afrikkaan sekä Australiaan. Näin syntynyt maailmanlaajuinen myyntiorganisaatio oli pohja myös Kymmene Oy:n myyntiverkostolle.

Vuonna 1976 neuvoteltiin Finnppapin kanssa sopimus, jonka mukaan yhtiö myy hienopaperinsa oman myyntiverkostonsa välityksellä ja myyntiyhdistys hoitaa edelleen Kymiyhtiön sanoma- ja aikakauslehtipapereiden markkinoinnin ja vastaa idänkaupasta.

Kymmene Oy:n ja Finnppapin tiet erkanivat lopullisesti vuonna 1991, jolloin sekä Kaukas Oy että Wisaforest Oy Ab erosivat myyntiyhdistyksestä.

Kymmenen ja Yhtyneitten fuusion sekä sen seurauksena muodostuneen kilpailuoikeudellisen tilanteen vuoksi lopetetaan paperin yhteismarkkinointi Finnppapin puitteissa kokonaan vuoden 1996 loppuun mennessä ja markkinointiverkosto siirtyy UPM-Kymmenele. Yhdistettyinä Finnppap- ja Kymmene-verkosto tulevat palvelemaan UPM-Kymmenen markkinointia. Finnppapin kansainvälinen myyntiverkosto markkinoi viime vuonna jäsenyritystensä paperia lähes 5,1 miljoonaa tonnia. Kymmene Oy:n myyntiverkoston kautta markkinoitiin noin 2,9 miljoonaa tonnia.

Finnppap UPM-Kymmenelle

Paperin yhteismarkkinointi Finnppapin puitteissa päättyi vuoden 1996 loppuun mennessä. Finnppapin omistajat ovat sopineet seuraavasta:

Finnppapin markkinointiverkosto siirtyy UPM-Kymmenelle. Yhdistettyinä Finnppap- ja Kymmene-verkosto tulevat palvelemaan UPM-Kymmenen markkinointia.

Metsä-Serla ja Myllykoski Paperi järjestävät yhteistoiminnassa oman markkinointinsa Metsä-Serlaan perustettavassa paperin myyntiverkostossa.

Ensisijainen syy muutokseen on Yhtyneitten Paperitehtaitten ja Kymmenen fuusio ja sen seurauksena muodostunut kilpailuoikeudellinen tilanne.

Metsä-Serla, Myllykoski ja

UPM-Kymmene käyttävät edelleen Finnppapin kuljetusyhtiötä Oy Transfennica Ab:ta sekä palveluyhtiöitä, jotka huolehtivat tuontiselvityksistä, paperivarastoista ja kuljetuksista ulkomaisissa satamissa.

Metsä-Serla ja Myllykoski jatkavat toimintaansa suoraan Finnppapin tietojärjestelmäratkaisun pohjalta. UPM-Kymmenen tietohallintoratkaisu tulee puolestaan perustumaan Kymmenen nykyiseen tietojärjestelmään.

Metsä-Serla ja Myllykosken palvelukseen siirtyvä markkinointihenkilöstö muuttaa Metsä-Serlaan tiloihin Tapiolan maalisuussa. Finnppapin tilojen lisäksi Finnboardin, Finncellin ja Myllykosken tilat Eteläesplanadi 2:ssa siirtyvät UPM-Kymmenelle.

Paperin markkinointiyhdistys Finnppap perustettiin vuonna 1918. Viime vuonna Finnppapin kansainvälinen verkosto markkinoi jäsenyritystensä paperia lähes 5,1 miljoonaa tonnia arvoltaan 21,6 miljardia markkaa.

“UPM-Kymmene on tyytyväinen tehtyyn Finnppap-ratkaisuun, ja yhtiö rakentaa aiemmin ilmoitetulla tavalla oman markkinointiorganisaationsa yhdistämällä Finnppapin ja Kymmenen myyntiverkoston”, sanoo UPM-Kymmenen toimitusjohtaja **Juha Niemelä**.

Finnppapissa on kaikki ratkaisut tehty osapuolten kesken hyvässä hengessä, mikä hänen mukaansa tarjoaa kaikille jäsenille hyvän lähtökohdan oman markkinointinsa järjestämiseen.

Kymiyhtiö on muiden suomalaisten metsäteollisuusyhtiöiden tapaan osallistunut toimialan edunvalvonta- ja muiden yhteistyöelinten toimintaan. Joissakin tapauksissa yhtiö on suhtautunut kriittisesti yhteistyöhankkeisiin.

Vuonna 1872 perustetun Kymin Osakeyhtiön keskeinen markkina-alue oli toiminnan alkuaikoina Venäjä. Vuonna 1916 aloitti Pietarissa toimintansa venäläisenä osakeyhtiönä rekisteröity Kauppaosakeyhtiö Kymmene Aktiebolag, jolla oli myyntikonttoreita Moskovassa, Nishni Novgorodissa, Rostovissa, Tiflisissä, Odessassa, Krakovassa ja Kiovassa. Kymiyhtiö ehti myydä paperia Venäjälle jopa yli 54 000 tonnia vuodessa.

Paperi- ja massatuotteiden myynti Venäjälle päättyi vallankumouksen vuoksi joulukuussa 1917. Myynnin tyrehtymisen pakotti Suomen puunjalostusteollisuuden etsimään ostajia muualta.

Suomen metsäteollisuus yhdisti heinäkuussa 1918 voimansa. Suomen Paperitehtaitten yhdistys, Suo-

Nestepakkausjätteen käyttö lisääntyy hylsynvalmistuksessa

Euroopan paino- tai paperinjalostuslaitosten väki saattaa tulevaisuudessa saada maito- tai mehutölkkinsä muotoaan muuttaneena käsiinsä, kun Varkaudessa äskettäin käyttöön vihitty Corenso Unitedin uusiokuitulaitos toimittaa täydellä teholla hylsykartonkia paperiteollisuudelle.

Corenso United, Enson ja UPM-Kymmenen yhdessä omistama yritys ottaa tällä hetkellä vastaan kaikki Suomessa kerättävät nestepakkaukset. Määrä tyydyttää vain noin 10 prosenttia yhtiön tarpeesta.

“Varkauden uusiokuitulinja kykenisi käyttämään kaikki tällä hetkellä kerätyt nestepakkaukset. Nestepakkauksia kulutetaan Euroopassa noin miljoona tonnia vuodessa ja

niistä kerätään vain noin kymmenen prosenttia”, sanoo Corenso Unitedin toimitusjohtaja **Pekka Harkki**.

Valtaosa Euroopassa talteenotettavista nestepakkauksista kerätään Saksassa. Sieltä kertyvästä 85 000 tonnista Corenso United tulee käyttämään 70 000 tonnia.

Uusiokuitulaitos saa raaka-aineensa paluurahat sulan veden aikaan laivoilla, jotka vievät paperia ja sahatavaraa Eurooppaan.

Enson Varkauden tehtaiden uusi voimalaitoskattila polttaa energiaksi nestepakkauksien päällysteenä käytettävän muovin ja alumiinin.

Aikaisemmin muovit ja alumiinit, joiden osuus on noin 25 prosenttia nestepakkauksista, ovat kuormittaneet kaatopaikkoja. Nyt niillä kehitetty energiamäärä vastaa polttoarvoltaan noin 18 000 tonnia polttoöljyä vuodessa. Lisäksi metalliset sidelangat ja muu irtometalli kierrätetään metallisulattoon.

Uusiokuitulinjan investointikustannuksia puolestaan säästettiin sijoittamalla laitteet aiemmin vaneritehtaana toimineeseen rakennukseen. Rakennus oli alunperin Ahlströmin omistuksessa, siirtyi sitten Schaudamanin kautta Kymmene Oy:lle ja on Harkin mukaan “kuin

suunniteltu” nykyiseen toimintaan.

Ympäristöministeri **Pekka Haavisto** totesi tervehdyksessään, että tällä hetkellä Corenso United Oy Ltd:llä on pakkausvuoria hyödynnettävänä, sillä jokainen suomalainen tuottaa noin 80 kiloa pakkausjätettä vuodessa. Määrästä hyödynnetään Haaviston mukaan valitettavasti vain noin 23 prosenttia raaka-aineena ja vajaa 10 prosenttia energiana.

Saksassa pakkausjätteiden talteenotto puolestaan on toiminut liiankin tehokkaasti, eikä kaikelle kerätylle materiaalille ole ollut riittävä kysyntää teollisuudessa. “Tältä

osin Corenson investointi on ilmeisen tervetullut ja täyttää kysynnän ja tarjonnan välillä ammottaneen kiulun kartonkipakkausten kierrätyksessä”, sanoi Haavisto.

Myös Kymi käyttää

Kymin Paperiteollisuus Oy käyttää vuosittain noin 650 kilometriä eli 2 300 tonnia hylsyjä.

Hylsyjä toimittavat Kymille sekä Corenso United että Ahlström Alcore. UPM-Kymmene -yhtiössä pyritään jatkossa käyttämään enemmän konsernin piirissä valmistettuja pakkaustarvikkeita.

Työsuojelun yhteistoimintahenkilöt 1996 – 1997

Työsuojelutoimikunta

- Työnantajan edustajat:**
- suojelupäällikkö Lasse Koivikko (henkilökohtainen varajäsen osastopäällikkö Timo Honkanen), johtaja Pekka Rautalahti (tuotantopäällikkö Markku Laaksonen).
- Teknisten toimihenkilöiden edustajat:**
- työnjohtaja Juha Lehtovirta (varastokonttoristi Ulla Niemi), varaosateknikko Pentti Suokas (päivämestari Jukka Sunttila).
- Työntekijöiden edustajat:**
- työsuojeluvaltuutettu Heikki Tiihonen (trukinkuljettaja Seija Suur-Nuuja), asentaja Tapio Koskinen (sähköasentaja Pekka Salminen), vuoroasentaja Esa Karhu (asentaja Olli Salmi), laaduntarkkailija Leo Puljava (koneenhoitaja Lassi Kukkola).

Työsuojeluvaltuutetut

- Työntekijöiden edustajat:**
- työsuojeluvaltuutettu Heikki Tiihonen, I-varavaltuutettu trukinkuljettaja Seija Suur-Nuuja, II-varavaltuutettu asentaja Tapio Koskinen.
- Toimihenkilöiden edustajat:**
- työsuojeluvaltuutettu työnjohtaja Juha Lehtovirta, I-varavaltuutettu varastokonttoristi Ulla Niemi, II-varavaltuutettu käyttöpäällikkö Timo Alarotu.

Työsuojeluryhmät

PAPERINTUOTANTO

PK 7, pastakeittiö ja jätevesilaitos

- Työnantajan edustaja: tuotantopäällikkö Aleksander Schoschkoff
- Toimihenkilöiden edustaja: vuoromestari Lasse Nykänen
- Työntekijöiden edustajat: pastamies Jorma Sipilä, asentaja Vesa Virtanen

PK 8 ja rullien pakkaus

- Työnantajan edustaja: tuotantopäällikkö Timo Johansson
- Toimihenkilöiden edustaja: vuoromestari Kari Helminen
- Työntekijöiden edustajat: sylinterimies Seppo Kaasalainen, sylinterimies Timo Keinänen

PK 9, massaosasto ja täyteaineliittämö

- Työnantajan edustaja: tuotantopäällikkö Arto Lindberg
- Toimihenkilöiden edustaja: vuoromestari Mauno Rautiainen
- Työntekijöiden edustajat: koneenhoitaja Pentti Tiihonen, koneenhoitajan apulainen Hannu Lamminaho

Arkkisali

- Työnantajan edustaja: käyttöpäällikkö Rainer Sundström
- Toimihenkilöiden edustaja: varavuuromestari Jarmo Lehtonen
- Työntekijöiden edustajat: A4-valmistaja Ari Karjalainen, sähköasentaja Pekka Salminen, A4-valmistaja Jorma Kuusenoksa

PK 1-2

- Työnantajan edustaja: käyttöpäällikkö Seppo Haaraaja
- Toimihenkilöiden edustaja: vuoromestari Jouni Irtala
- Työntekijöiden edustajat: koneenhoitaja Lassi Kukkola, koneenhoitaja Heikki Paakala, asentaja Jorma Sorsa

C-laitos

- Työnantajan edustaja: käyttöpäällikkö Pekka Mertakorpi
- Toimihenkilöiden edustaja: ylimestari Juhani Hakalainen
- Työntekijöiden edustajat: asentaja Veli-Matti Saareks, pituusleikkurin hoitaja Jarmo Vilhunen, päällystykoneen käyttäjä Mauri Laurila

Hiomo

- Työnantajan edustaja: käyttötekniikka Kari Sirén
- Toimihenkilöiden edustaja: vuoromestari Jouni Irtala
- Työntekijöiden edustajat: massaosaston hoitaja Timo Pöntinen, varamies Harri Sipola

Kni paperivarasto

- Työnantajan edustaja: sisäisten kuljetusten päällikkö Pentti Eskelinen
- Toimihenkilöiden edustaja: varastomestari Ari Palonen
- Työntekijöiden edustajat: trukinkuljettaja Seija Suur-Nuuja, trukinkuljettaja Arto Tiihonen

TEKNINEN OSASTO

Automaatio-osasto, konekorjaamo ja vuorokorjaus

- Työnantajan edustaja: koneosaston päällikkö Kari Huovila
- Toimihenkilöiden edustaja: työnjohtaja Aki Pekkanen
- Työntekijöiden edustajat: asentaja Juhani Finer, asentaja Pertti Niemelä, vuoroasentaja Jorma Saareks, vuoroasentaja Esa Karhu, sähköasentaja Ossi Laaksonen

Rakennusosasto

- Työnantajan edustaja: suunnitteluinsinööri Petteri Metiäinen
- Toimihenkilöiden edustaja: aluemestari Pekka Sipiläinen
- Työntekijöiden edustajat: rakennustyöntekijä Vesa Rantaharju, rakennustyöntekijä Väinö Salmela, rakennustyöntekijä Reijo Ollikainen

Kiinteistöjen siivous

- Työnantajan edustaja: puhtaanapitopäällikkö Kirsti Stylman-Anttila
- Toimihenkilöiden edustaja: siivoustyönjohtaja Arvid Kauppinen
- Työntekijöiden edustajat: siivooja Ritva Nuutti, siivooja Päivi Suni

Tehdaskuljetukset, kuljetusvälinekorjaamo

- Työnantajan edustaja: tehdaskuljetusten päällikkö Matti Laine
- Toimihenkilöiden edustaja: kuljetusvälinekorjaamon esimies Seppo Puro
- Työntekijöiden edustajat: veturinkuljettaja Pauli Gardemeister, asentaja Taisto Heikkinen, autonkuljettaja Lasse Nöjd

Tutkimuskeskus

- Työnantajan edustaja: tutkimuspäällikkö Markku Johansson
- Toimihenkilöiden edustaja: laboratorioteknikko Tuula Koskimaa
- Työntekijöiden edustaja: laboratoriotyöntekijä Terttu Lampila

Osto- ja varaosavarastot

- Työnantajan edustaja: varastopäällikkö Jaakko Anttila
- Toimihenkilöiden edustaja: varastonhoitaja Antti Launikari
- Työntekijöiden edustajat: tavarantoimittaja Veikko Järvinen, varastotyöntekijä Hannu Mettälä

Vartiointi

- Työnantajan edustaja: vartiopäällikkö Jari Kannos
- Työntekijöiden edustaja: vartija Timo Pyörret

SELLUTEHDAS

Puun käsittely

- Työnantajan edustaja: käyttöinsinööri Matti Tikka
- Toimihenkilöiden edustaja: puunkäsittelyn päivämestari Kari Häkkänen
- Työntekijöiden edustajat: varamies Esa Kantanen, varamies Pekka Paukkunen, asentaja Hannu Silvonon

Kuidunvalmistus

- Työnantajan edustaja: käyttöinsinööri Esko Kaartinen
- Toimihenkilöiden edustaja: vuoromestari Martti Kurtto
- Työntekijöiden edustajat: valkaisu Jukka Vartiainen, sähköasentaja Tuomo Pykälä, asentaja Reijo Pehkonen, laaduntarkkailija Leo Puljava

Valkoliipeän valmistus

- Työnantajan edustaja: käyttöinsinööri Kimmo Pelander
- Toimihenkilöiden edustaja: vuoromestari Jorma Niemi
- Työntekijöiden edustajat: asentaja Kari Aaltonen, varamies Teuvo Konga

Kuivauskone ja jäteveden käsittely

- Työnantajan edustaja: ylimestari Toivo Salo
- Toimihenkilöiden edustaja: vuoromestari Antero Strand
- Työntekijöiden edustajat: asentaja Markku Hannola, paalauslinjan hoitaja Seppo Pukki

Päivälaboratorio

- Työnantajan edustaja: käyttöinsinööri Tuomo Lindén
- Toimihenkilöiden edustaja: laboratoriomestari Olavi Qvick
- Työntekijöiden edustaja: laboratoriotyöntekijä Sinikka Valo

ENERGIANTUOTANTO

Kuusanniemen höyryvoimalaitos

- Työnantajan edustaja: ylikonemestari Raine Rantanen
- Toimihenkilöiden edustaja: vuoromestari Ari Tynys
- Työntekijöiden edustajat: 1. lämmittäjä Keijo Kuusela, haihduttamon hoitaja Eero Pihkala, asentaja Olli Salmi, sähköasentaja Jussi Tarjala

Kymin höyryvoimalaitos

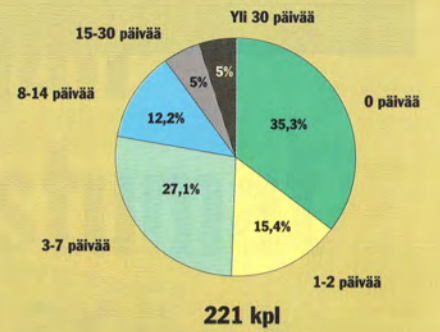
- Työnantajan edustaja: käyttöpäällikkö Juha Kouki
- Toimihenkilöiden edustaja: huoltomestari Lasse Elojärvi
- Työntekijöiden edustajat: sähköasentaja Teuvo Haikonen, varamies Keijo Silo, varamies Seppo Simola

Energiatalousosasto

- Työnantajan edustaja: laskentapäällikkö Pekka Nykänen
- Toimihenkilöiden edustaja: kunnossapitomestari Jorma Lehtinen
- Työntekijöiden edustajat: keskusvalvomon hoitaja Hannu Heikkinen, päivystäjä Petri Lindqvist, päivystäjä Tapio Meriluoto.

Tapaturmien sairauspoissaolopäivät 1995

Työpaikkatapaturmat, jaottelu poissaolon keston mukaan



Tapaturma-kehityksessä ei merkittäviä muutoksia

Kymin Paperiteollisuus Oy:ssä tapahtui viime vuonna yhteensä 253 työtapaturmaa. Näistä työpaikkaturmia oli 221 ja työmatkaturmia 32. Tapaturmien kokonaismäärä väheni edelliseen vuoteen verrattuna 4,2 prosenttia ja työmatkaturmat peräti 20 prosenttia.

Lukumääräisesti tapaturmia tapahtui edellisvuoden tapaan eniten hienopaperilla ja tehdaspalvelussa. Näiden yksiköiden osuus tapaturmista oli viime vuonna 64,4 prosenttia. Toisaalta hienopaperin tapaturmamäärä väheni 14,3 prosenttia vuodesta 1994.

Vaikeusasteet nousseet

Työpaikkatapaturmat aiheuttivat yhteensä 1 430 sairauspoissaolopäivää – lisäystä vuoteen 1994 on 36,3 prosenttia. Vakaviksi luokiteltavien, eli yli 30 sairauspoissaolopäivää aiheuttaneita tapaturmia oli 12.

Tapaturmien vaikeusaste oli 6,5 sairauspoissaolopäivää tapaturmaa kohden (4,8 vuonna 1994). Vaikeusaste jäi kuitenkin selkeästi tämän vuosikymmenen keskiarvon (7,7) alapuolelle.

Tunnusluvut ennallaan

Työpaikkatapaturmien tunnusluvuissa ei ole tapahtunut olennaisia muutoksia. Suurimmat tapaturman aiheuttajaryhmät ovat edelleen fyysinen ponnistus, itsensä kolhiminen ja työympäristön esineistö.

Tapaturmatyypeistä keskeisiä ovat kaatumiset, liukastumiset, venähdykset, nyrjähdykset ja työpaikan esineisiin satuttaminen.

Tapaturmakehitys vakiintunut

Tapaturmien vaikeusaste ja sairauspäivätaajuus (sairauspoissaolopäivien lukumäärä verrattuna tehtyyn työmäärään) ovat olleet 90-luvulla laskusuunnassa. Tapaturmien lukumäärä ei ole muuttunut merkittävästi vuosikymmenen alun pudotusten jälkeen.

Työpaikkojen oma työsuojelutyö on avainasemassa myönteisen tapaturmakehityksen ylläpitämiseksi myös alkavana vuonna.

Lasse Koivikko
suojelupäällikkö

Talousvalmennus tähtää LUOTTAMUKSEN JA TIETOISUUDEN lisäämiseen

Kaiken perusta on luottamus. Kun tiedämme, että prosessissa kaikki tekevät parhaansa, on lopputuote paras mahdollinen.

Kun luotamme siihen, että kaikki tekevät parhaansa välttääkseen laiminlyönneistä johtuvat työtapaturmat, kaunistuvat työsuojelutilastomme.

Kun ymmärrämme talouden peruskäsitteet, luotamme yhtiömme taloudellisesta tilasta saamiimme tietoihin.

Työhön koulutetaan, työsuojeluun on kursseja – talousasioita emme viime päiviin saakka ole hallinneet.

Kun talousvalmennuksen ja -viestinnän suunnittelu käynnistettiin kaksi vuotta sitten, asetettiin ensimmäiseksi tavoitteeksi luottamuksen lisääminen talousinformaatioon.

Osastoille sijoitettiin "Missä mennään" -tauluja jakamaan taloustietoa, edellytettiin osastojen läpikäyvän budjetitejaan henkilöstön kanssa ja lisättiin esimiesten talouskoulutusta.

Talousasiat miellettiin aikaisemmin työnantajan jakamaksi "salatieteeksi". Siksi jo talouskoulutuksen hahmotteluvaiheessa otettiin mukaan eri henkilöstöryhmien taustajärjestöt: Paperiliitto, Teknisten liitto ja TVK.

Vuoden 1995 talvella johdon ja henkilöstön yhteiskokouksen jäsenet "testasivat" kolmipäiväisen kurssikokouksen ja huhtikuussa aloitti ensimmäinen 38-henkinen kymiläisjoukko taloustiedon opiskelun. Näinä päivinä vuorossa on 7:s ryhmä.

Ensin yleistä Kymistä...

Teesit, joita osanottajat ensimmäisenä kurssipäivänä kuulsivat, olivat karuja: Kymin hengissäpysymisen edellyttää, että jatkossa pystytään tekemään voittoa enemmän ja pitempään. "Rimaa" on nostettava kaikissa toiminnoissa. Muutokset on havaittava ja niihin reagoitava herkemmin joka tasolla.

Myös eri organisaatiotasojen tehtävät linjattiin: toimitusjohtaja määrittelee Kymin tavan toimia ja nivoo sen konsernin linjauksiin, johtoryhmä muuntaa strategiat toimintasuunnitelmiksi. Tehtaanjohto ja osastopäälliköt asettavat omat tavoitteensa ja seuraavat niiden toteutumista – henkilöstöltä edellytetään oma-aloitteista yhteistoimintaa ja jatkuvaa pyrkimistä parempaan.

"Kun suunnanmuutokset on perusteltu koko henkilöstölle, kaikki ymmärtävät mistä on kyse ja muutokset voidaan toteuttaa yhteisesti."

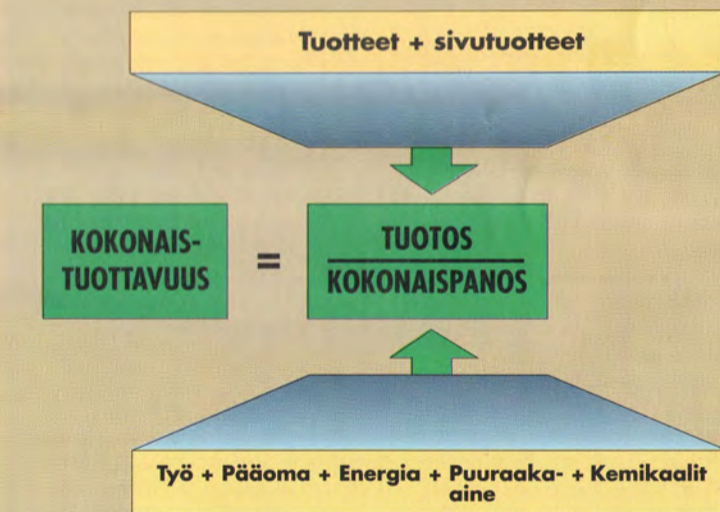
Vaikka kilpailu edellyttää kovia ponnistuksia, ovat myös mahdollisuudet isot: informaatioteknologian kehityksen myötä paperinkulutus voi maailmassa jopa kaksinkertaistua 10 vuodessa.

Ennen 1990-lukua valmistimme lähinnä kopiopapereita, tällä vuosikymmenellä keskityttiin papereihin, joille tulostetaan tietokannasta. 1990-luvun lopussa tähdätään yhä enemmän täsmäpainatukseen, samalla kun tulostus manipuloidaan ja kopiointin merkitys vähenee.

"Meillä on taitoa kehittää konttoripapereita, mutta ei yhtä paljon rahaa kuin kilpailijoilla. Siksi tarvitsemme yhteistyötä", todettiin.

"Tavoitteenamme on olla paras omalla toimintasektorillamme", linjaa toimitusjohtaja **Johan Furuhjelm** ja määrittelee "hyvän kymiläisen" 12 piirrettä.

Hän muistuttaa, että kuka tahansa voi arvostella, tuomita ja



valittaa – ja useat tekevätkin sen. Kaikista asioista on hänen mukaansa kuitenkin kyttävä keskustelemaan rakentavasti.

"Uskon tutkimukseen, jonka mukaan ylin johto tietää vain muutaman prosentin yrityksen ongelmista, keskijohto kymmenyksen, työnjohto kolme neljänestä ja työntekijät lähes kaikki ongelmat". Hän patistaa väkeä luottamaan siihen, että epäkohtiin puututaan riippumatta siitä, kuka niitä kertoo.

Kymin tapa toimia lähtee siitä, että osastoajattelua vähennetään ja kiinnitetään enemmän huomiota ydinprosesseihin, jotka jatkuvat läpi koko yrityksen. "Ei riitä, että tiedämme vain 2–3 toimintoa molempiin suuntiin omasta osastostamme. Meidän pitää hallita koko ketju."

Toimintoketjuksi nimitetään kokonaisuutta, joka alkaa asiakkaan tarpeesta ja päättyy asiakkaan tarpeen tyydyttämiseen.

...sitten tuottavuus tutuksi

Yleisistä yritystoimintaan liittyvistä tiedoista siirrytään toisena

kurssipäivänä talouden keskeisiin käsitteisiin. Esimerkiksi:

Tuottavuus saadaan jakamalla tuotos panosten määrällä. Kokonaistuottavuus muodostuu työn, pääoman, energian ja raaka-aineden osittaisuottavuuksista.

Kokonaistuottavuus paranee, mikäli samoilla panoksilla tuotetaan enemmän, jalostusaste tai laatu nousee, tuoteyksikköä kohden käytetään vähemmän panoksia.

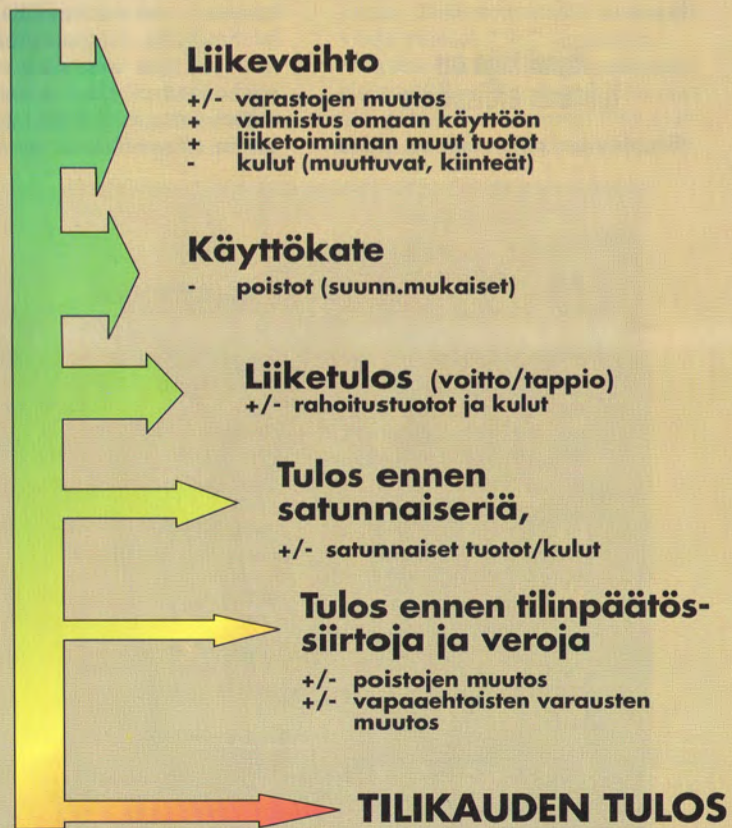
Peukalosääntönä pitää muistaa, että "tuottavuus riippuu kaikesta – mutta kaiken takana on ihminen."

Osanottajille esitetään myös tuottavuusvertailut muihin integraatteihin ja -tehtaisiin. Ne kertovat, että emme olekaan niin hyviä kuin luulemme. Kehittämisen varaa on.

Hintasuhde saadaan jakamalla tuotoksen hinta panoksen hinnalla.

Kun laman aikana paperinhintojen laskiessa panosten hinnat eivät reagoineet riittävästi alaspäin, tapahtui hintasuhdekehäyrässä not-

Pelkistetty tuloslaskelma



Jatkuu sivulla 6 →

→ jatkoa sivulta 5.

Kymin viestinviejät

= miten jokainen yhtiöläinen rakentaa Kymin menestystä



kahdus, joka hintojen kohotessa kääntyi taas nousuun. "Siksi hintasuhteista on jaettava tietoa sekä hyvänä että huonona aikana. Panosten hintakehityksen ollessa tuotoksen hintakehitystä nopeampaa on vaje paikattava tuottavuutta kehittämällä. Muuten kannattavuus romahtaa", toteaa talous- ja hallintojohtaja **Ari Jattu**.

Vasta lopuksi talouslaskelmien maailmaan

Talouteen liittyvistä käsitteistä ei talousvalmennuksen kolmantena päivänä siirrytä suoraan todellisiin suuriin lukuihin eli yrityksen kirjanpitoon, rahoituksen ja talousohjaukseen, vaan näytetään samojen "lakien" pätevän myös yksityishenkilöiden taloudessa.

Myös kymiläisperheellä voi olla tuloslaskelma liikevaihtoi- neen (bruttopalkat), kuluineen, poistoi- neen, rahoitustuottoineen ja -kuluineen. Perheessäänkin voidaan laskea tulos rahoitus- sekä satunnaiserien ja verotuksen jäl- keen.

Kymiläisperheen taseen vastaavaa-puolella ovat käyttö- omaisuutena koneet ja kalustot (esim auto), osakkeet ja osuudet sekä rahat ja pankkisaamiset. Vastattavaa-puolella ovat oma pääoma ja vieras, yleensä lainoista koostuva pääoma. Niin- ikään opetetaan tekemään per- heen rahoituslaskelma, jonka lopputulos näkyy jokaisen lom- pakosta.

Kymillä tuloslaskentaa toteu- tetaan paperikoneiden sekä sel- lutehtaan eri linjojen tasolla, kustannusseurannan piiriin kuu- luvat tehtaiden yhteiset toimin- not sekä arkkisali, hiomo ja höy- ry, tehdaspalvelu, tekninen suunnittelu ja tutkimus, markki- nointi, hallinto, talous, materiaa- lihallinto ja tietohallinto, vies- tintä jne, eli kaikki Kymin yksi- köt.

Muuttuviksi kustannuksiksi eli tuotantomäärän mukaan vaihteleviksi kustannuksiksi Ky- millä luetaan raaka-aineet, ener- gia ja pakkaus- ja kuljetuskustannukset.

Merkittävimmät kiinteät kustan- nukset puolestaan ovat henkilös- tön palkat ja henkilösivukulut, kunnossapito- ja käyttötarvike- kustannukset sekä ulkopuoliset palvelut.

Suunnitelmapoistot ovat pit- kään käytettävien koneiden ja rakennusten pitoajalle kohdistet- tuja vuosikustannuksia. Vuotui- nen suunnitelmapoisto saadaan jakamalla alkuperäinen hankin- tahinta tasan kaikille käyttövu- osille. Poistojen laskennassa käy- tettävät pitoajat ovat esimerkik- si autoille 5 vuotta, paperikone- lle 20 vuotta ja rakennuksil- le 40 vuotta.

Koska suunnitelmapoistot lasketaan alkuperäisen hankin- tahinnan mukaan, ei niitä käyttä- mällä pystytä hankimaan uutta omaisuutta loppuunkuluneen til- alle. Siksi tarvitaan vielä lisä- poisto, joka huomioi inflaation vaikutuksen.

Kurssilaisille muistutetaan myös, että yritys tarvitsee run- saasti pääomaa, koska menot syntyvät tuloja aikaisemmin. Tuotantopanokset tarvitaan va- rastoon ennen tuotannon aloitta- mista, tuote viipyy Kymin varas- tossa kuten myyntiyhtiönkin va- rastossa ja lisäksi asiakkaalle annetaan maksuaikaa. Esimer- kiksi vuonna 1995 valmistus ja myynti sitoivat pääomia yli mil- jardi markkaa.

Niin ikään käydään lävitse ti- linpäätöksen laadinta: tulos las- ketaan ensiksi ennen tilinpäätös- eriä kuten varauksia, lisä- tai ali- poistoja sekä konserniapua. Kun on saatu tulos ennen veroja, teh- dään verolaskelma. Vasta tili- kauden mahdollisesta voitosta voidaan eria siirtää osingonja- koon tai jättää yrityksen pää- omaan.

Kaikkeen edellämainittuun liittyy runsaasti sekä kurssi- aikaista ryhmätyötä että kurssien välillä toteutettavia välitöitä. Välityöt ovat todellisia: ne esi- tellään osaston toiminnasta vas- taavalle johtajalle, joka velvoite- taan kommentoimaan ehdotusta ja päättämään niiden mahdolli- sesta toteutuksesta. Näin var- mistetaan, ettei talouskoulutus ole vain teoriaa ja lisätään luot- tamusta siihen, että jokaisen toi- menpiteillä voidaan vaikuttaa yrityksen menestykseen.



STEVECO

on Suomen suurin

Paperin matka maailmalle on monipolvinen. Koti- maan maakuljetuksista huolehtii Combitrans ja toinen tytäryhtiö Finnterminals hankkii laivoihin lastitilat, ohjaa niihin lähetys-erät ja ostaa merikul- jetuksen järjestämiseen tarvittavat palvelut varastoinnin, ahtauksen, huolinnan, laivanselvityksen ja tar- vittaessa jatkokuljetusten järjeste- lyn.

Näistä tehtävistä vastasivat ai- kaisemmin erilliset yhtiöt. Nykyään esimerkiksi Kotkassa on käytän- nössä vain yksi ahtaaja, Steveco Oy. Tämä Kymmene Oy:n 23-prosentti- nen osakkuusyhtiö hoitaa myös huolintaa ja laivanselvitystä. Töi- den monipuolisuuden vuoksi yhtiö on alkanut kutsua itseään satama- operaattoriksi.

Kotkassa sijaitsevien Hietasen, Kantasataman ja Mussalon lisäksi Steveco toimii Haminassa, Han- gossa ja Saimaan alueella.

Ahtaus on kuljetusalaa tunte- mattomalle tutuin satamaoperaatto- rin tehtävistä. Sana tarkoittaa tava- ran lastaamista alukseen tai lastin purkamista. Työn englanninkieli- nen muoto, stevedoring, on antanut nimen koko yhtiölle.

"Vielä 1960-luvun lopulle saak- ka ahtaus tapahtui käsin ja satama- nostureilla. Nyt työ tapahtuu pää- asiassa koneellisesti", kertoo myyntipäällikkö **Kari Laakkonen**.

Työkoneita yhtiöllä on puolisen- tuhatta – kone jokaista neljää steve- colaista kohden. Erikokoisia trukkeja ja pyöräkuormaajia satamissa hyörii noin 350. Vetomestareita tar- vitaan 75, mutta nostureita vain seitsemän.

Työn koneellistumisen myötä ahtaajien ammattikunnan arvostus on noussut. "Ennen satamaan men- tiin työhön, ellei muualle päästy. Nyt oppisopimuskoulutuksen kaut- ta on palvelukseemme tullut yhti- teensä jo noin 450 ammattimiestä", sanoo Laakkonen. Koulutukseen pyrkijöitä on vuosittain 300-400, mutta vain puolensataa otetaan.

Huuto loppunut

Noin 900:n vakituisen työntekijän, 260:n toimihenkilön, parinsadan työnjohtajan ja 60:n korjaamotyön- tekijän lisäksi Stevecon piirissä on tilapäistyövoimana noin 400 henki- löä. Heidänkin kohtelunsa on muut- tunut.

"Ennen piti mennä Ankkurin tal- lon huutosaliin katsomaan, saisiko päiväksi töitä. Nyt tilapäinen väki kutsutaan työhön rankingjärjestyk- sen mukaisesti puhelimitse."

Kun nykyaikaista Storo-laivaa lastataan, muodostaa työryhmän

usein työnjohtaja, taljari, pari laivassa toimivaa trukinkul- jettajaa, kaksi "ka- settikuskia" sekä kuormaajat varas- tossa.

Ensin tavarat esi- kuormataan eli ka- setoidaan junanvau- nuista, autoista ja varastoista satamit- tain omille kaistoil- leen. Esikuormatun lastin tiedot syöte- tään tietokoneelle, jolloin laivan tilan- varauslista pysyy ajan tasalla.

Kasettien pää- dyistä vetomestarin kuljettajat näkevät taljarin niihin mer- kitsemät määräsa- tman ja laivan, johon tavara ahdataan.

6 000 tonnin las- taaminen keskiko- koiseen laivaan kestää tällä mene- telmällä parisen päivää eli neljä löysää.

Huolitsija on tehtaan etäispäät

"Huolitsijan tehtävänä on hoitaa



Juhani Forss on Suomen suurimman satamaoperaattorin, ahtauksesta, laivanselvityksestä ja varastoinnista vastaavan, Stevecon toimitusjohtaja.

tehtaan asioita satamassa, olla teh- taan etäispäät ja pitää yhteyttä teh- taaseen", luonnehtii Laakkonen huolintatyötä. Tietosanakirjat mää- rittelevät työn tavaroiden kuljetuk- sen hoitamiseksi korvausta vastaan toimeksiantajan laskuun mutta huo- litsijan eli speditöörin nimissä.



Nykyaikainen ahtaus on koneellistettua. Paperia ja muuta tavaraa las-

ALOITETOIMINNAN KUULUMISIA

Aloitteiden määrä kehittynyt suotuisasti

Kymiläiset tekivät viime vuonna aloite-ehdotuksia huomattavasti edellisvuotta vilkkaammin.

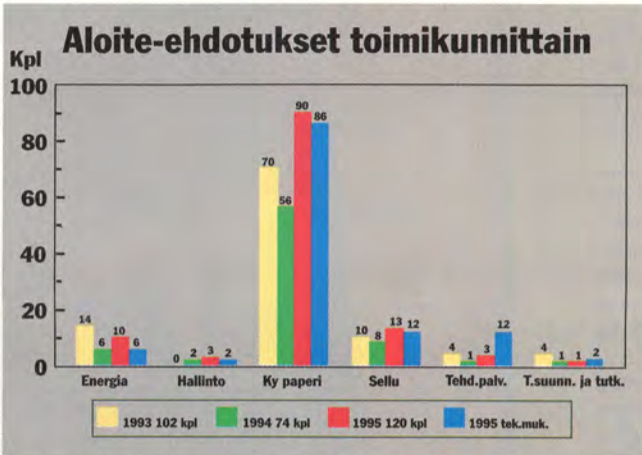
Uusia aloite-ehdotuksia tehtiin viime vuonna yhteensä 120 kappaletta. Vuonna 1994 vastava luku oli 74.

Hyväksytyjen aloitteiden osuus säilyi entisenlaisena, sillä viime vuonna niitä oli 88 prosenttia ja edellisenä vuonna 87 prosenttia.

Palkittujen aloitteiden osuus kasvoi lievästi, sillä 45 prosentista vuonna 1994 nousiin 49 prosenttiin viime vuonna.

Yksittäisistä aloitteista saatiin viime vuonna edellisvuotta pienempi hyöty, sillä maksettujen aloitepalkkioiden yhteissumma pieneni 346 933 markasta vuonna 1994 viime vuoden 195 602 markkaan.

Kehityssuuntaa kuvaa myös se, että suurin viime vuonna maksettu palkkio, 28 242 markkaa, oli vain noin kolmannes edellisvuoden isoimmasta aloitepalkkiosta, 97 424 markasta. Niin ikään keskimääräinen palkkio pieneni 6 672



Vuoden 1995 aloiteaktiivisuus on kuvattu sekä ehdotuksen kohteen mukaan (esim. Ky paperi 90 kpl) että tekijän osaston mukaan (Ky paperi 86 kpl). Tämä tarkoittaa, että paperitehtaan aloitteista 4 on tullut muilta osastoilta.

markasta 3 642 markkaan.

Kymillä toimii yhteensä viisi aloitetoimikuntaa, lisäksi teknisen suunnittelun ja tutkimuksen aloiteasiat hoidetaan yt-toimikunnissa. Aloite-ehdotusten määrä kasvoi eniten Kymin paperitehtaalla; tekijöiden mukaan laskettuna tehdaspalvelussa aloite-ehdotukset kasvoivat prosentuaalisesti vielä enemmän.

Kymin paperitehdas oli aktiivisin myös suhteutettaessa aloite-ehdotusten määrä henkilöstön luku-

määrään. Paperilla tehtiin 10 aloite-ehdotusta 100 henkilöä kohden, energiaosastolla 9 ja sellulla 5.

Aloitteiden tekijöistä 79 prosenttia oli ensisijaisesti käyttötehtävissä toimivia ja loput kunnossapitoväkeä.

Aloitetoiminnan aktivoimiseen kiinnitettiin viime vuonna erityistä huomiota mm. eri henkilöstöryhmien edustajista koostuvassa työryhmässä. Toiminnan kehittämisessä on erityisesti panostettu tiedottamiseen, aloitteen tekokynnyksen madaltamiseen sekä käsittelyprosessin nopeuttamiseen.

Aloitejärjestelmän uudistamista entistä kannustavammaksi, tasapuolisemmaksi ja nopeammaksi asetettiin kuluvan vuoden tammikuussa työryhmä.

Aloitetoiminnan johtaja Kymin Paperiteollisuus Oy:ssä on **Häkan Romantschuk** ja aloiteasiainhoitaja **Markku Keisala**. Aloitetoiminnan tukipalveluja hoitaa **Pirkko Vaara**.

Kuva: Kaius Hedenström



Tammikuun hyväksytyistä aloitteista oli kuusi tehty PK 9:n alueelle.

Tammikuussa hyväksytyjä aloitteita

Koonnut: Pirkko Vaara

1. 2093 Harjakoneen roskateline

Hienopaperitehtaalla on salin siivoukseen käytetyn harjakoneen perään kehitetty teline, jossa on pussi isoja roskia varten. Säästää aikaa ja vähentää turhaa kävelyä (isojen roskien keräily jälkeensä).

2. 2166 Etikettilaitteen korvaaminen mustesuikkekirjoittimella

Arkkisali: Australiaan meneviin A4-tilauksiin etikettilaitteella liimattavan "Made in Finland"-etiketin korvaaminen mustesuikkekirjoittimella tehdyllä tekstillä. Etikettien valmistuskustannukset poistuvat, laitehäiriöt vähenevät (etikettikonetta ei tarvita) ja ongelmat repsottavista etiketeistä häviävät.

3. 2177 Ilmapuhallusputket syl. 31, 33 ja 35 kaavarille

PK 7:llä 5-ryhmässä päävientinarujen huonosta koneessapysymisestä johtuvat nauhan ryhmään tukkeutumat ja aikaavievät koneen puhdistamiset poistetaan laittamalla syl. 31, 33 ja 35 kaavarille n. 100 cm pitkät ilmapuhallusputket, jotka puhaltavat nauhan eteenpäin ylös. Puhallusputkiin ilmansäätöventtiilit ja mahdollisuus puhallussuunnan säätöön.

4. 2204 Ohjauspelti PK 9:n jälkileikkurin reunanauhaimurin suosiin

Laitetaan PK 9:n jälkileikkurin reunanauhaimurin suosiin siirrettävä ohjauspelti, jolla saadaan reunanauhan imu suuremmaksi. (Arkkisalista samalle imurille tulevat 4:n leikkurin nauhat tukkeutuvat imun puutteessa).

5. 2247 PK 9:n 1 – 3 pr:n huopien koneeseen laitto

PK 9:n 1-3 pr:n huopien koneeseen laitto huovanpoistopiikkilaitteella hyväksi käyttäen erilaisin vaijeri/naruvedoin. Myöhemmin toteutus kahdella vetokelalla neste/ilmamoottori. Helpottaa ja nopeuttaa huopien laitoa ja vaihtoa ja vähentää tapaturmavaaraa.

6. 2256 Löystyvän kääreen sivuttaissiirtymisen estäminen

Päällystyslaitoksella pakkakoneella kääreen ohjaimen putki muutetaan imuputkeksi, jolla kääre sidotaan ohjaimensa ja estetään siten löystyvän kääreen sivuttaissiirtyminen ja rynkkyjen muodostuminen. Putkeen tarvittava imu otetaan hylsäsahan puruimurista, joka näin saataisiin ympärivuorokautiseen käyttöön. (Käsittely kesken).

7. 2260 Jarrulaite saumojen tekoon

Päällystyslaitoksella tehdään kahteen pukkiiin jarrulaite estämään rullan pyörimistä sauman teon aikana. Sauman saa tehtyä tiukaksi, josta seurauksena vähemmän saumakatkoja.

8. 2264 PK 9:n III-ryhmän katkopuhallus

Alkukuivatusosan katkossa hylän korjaus IV-ryhmästä on vaikeutunut ja katkoajat pidentyneet. Korjaukseksi ongelmaan laitetaan keskitelan lisäksi katkopuhallus III-ryhmän viimeiselle alasynterille, jolloin slalom-ryhmien mittainen rata putoaa kellariin, eikä ajaudu IV- tai V-ryhmään. (Käsittely kesken).

9. 2270 1. leikkurin rullanosturin ajaminen päin topparia

Arkkisalilla asennetaan sähköiset rajat estämään 1. leikkurin (isot arkkit) rullanosturin ajamista päin topparia. Työturvallisuus lisääntyy (ajon mennessä pitkäksi rulla voi pudota) ja pitkät korjauksessekit vähenevät. (Käsittely kesken).

10. 2276 Katkojen vähentäminen alkukuivatusosalla

PK 9:llä huuvan seinän ja katkaisulaitteen välisen ahtaan välin väljentäminen kääntämällä katkaisulaitte toisinpäin, jolloin terä tulee laitteen toiselle puolelle. (Lp-katkon yhteydessä jää katkaisulaitteen päälle paperia, jonka poistaminen on tehtävä paineilmalla tai vedellä pesten, jolloin paperia lähtee vitosylisen viiran mukaan alkukuivaan).



Pirkko Vaara

ALOITETOIMINNAN TUKIPALVELUSSA

Pirkko pitää paperit järjestyksessä

että aloite-ehdotuksen tekijä on tietoinen ehdotuksensa käsittelyvaiheista. Ehdotusten tekijöille ilmoitetaan mm. kirjeitse ehdotuksen vastaanottaminen ja lausuntokierrokselle lähettäminen sekä lausunnonantajan nimi, johon hän voi halutessaan ottaa yhteyttä. Jokaisesta kokouskäsittelystä lähetetään niin ikään kirjallinen tieto aloite-ehdotuksentekijälle.

“Lausuntokierrokselle lähetetään kopio, ja alkuperäinen aloite-ehdotus jää aloitearkistoon. Kopiossa poistan aloitteentekijän nimen ja liitän mukaan tarvittavat asiantuntijalausuntolomakkeet ja ohjeet. Nämä lähetän kyseisen aloitetoimikunnan puheenjohtajalle, joka toimittaa ehdotuksen edelleen harkittavalle asiantuntijalle”, Pirkko selvittää. Hän painottaa, että aloite-ehdotuksen tekijän henkilötietoja ei kesken käsittelyn tiedä kukaan - eikä sen loputtuakaan tekijän niin halutessa.

Kaikki alkuperäiset aloite-ehdotukset, aloitteet ja aloitetoiminnan kokouksiin ym. aloiteisiin liittyvä aineisto säilytetään keskuskonttorin neljännessä kerroksessa.

Tukipalvelussa syntyvät Pirkon käsien kautta myös aloitetoimintaan

liittyvät kuvalliset esitykset, toimintakertomus ja raportit sekä hyväksytyjen aloitteiden listaaminen Uutiskymiä varten kerran kuukaudessa. Muista tukipalvelun tehtävistä hän luettelee aloitetoimikuntien kokouskutsuista ja pöytäkirjoista huolehtimisen sekä palkittujen henkilötietojen toimittamisen palkkaosastolle.

Pirkko Vaara pitää työtään aloitetoiminnan parissa mielenkiintoisena - erityisesti sääntötoimikunnassa ja kehittämistyöryhmässä mukanaolo oli antoisaa. Aloitteimäärältään viime vuosi oli hyvä: aloitteita tehtiin reilusti vuotta 1994 enemmän ja muutenkin aloitetoiminnan kehittämiseen kiinnitettiin kaikin puolin huomiota. Tämä vaikutti myös tukipalvelutyöhön, joka vei Pirkon työajasta melkoisen osan. Aloitetoiminnan tukipalvelun lisäksi hän hoitaa projektien sekä suunnittelun ja projektin -osaston toimistotehtäviä.

Pirkko auttaa mielellään aloiteisiin liittyvissä kysymyksissä siltä osin kun se on mahdollista, eli käytännössä silloin kun on kyse asiapareista ja niiden käsittelystä. Esimerkiksi aloite-ehdotuksen käsittelyvaiheisiin liittyvät kysymykset voi esittää suoraan hänelle.

Hänen puhelinnumeronsa on 2365 ja memo VAARAPI. Muistathan, että memossa on postilaatikko, KY.ALOITE, johon voi myös tehdä aloite-ehdotuksia.

Kuva: Irma Nieminen

HENKILÖSTÖPALVELU TIEDOTTAA

Kuusankosken tehtaitten pilkkipäivä Lappalalla 23.3.

Kilpailu alkaa katos- tai leirisaunan rannasta klo 8 ja päättyy viimeksi mainitussa klo 12.30 punnitukseen ja kahvisteluun.

Miehille sarjat yli ja alle 55 v., naisille oma sarja.

Kolmen Kovan Koitos

Kolmen Kovan Koitos hiihtoviestin, keilailun ja ammuntojen merkeissä on to 7.3. Lappeenrannassa.

Soutuergometrit

Kymenrannan saunalle kunnostettuun harjoituspaikkaan on hankittu myös toinen soutuergometri. Laitteet on tarkoitettu erityisesti soudun harjoitteluun ja testaukseen. Ne ovat kaikkien yhtiöläisten käytettävissä.

Harjoitusvuoro (yksi kerrallaan) merkitään harjoituspaikassa olevaan vuorovarausvihkoon. Harjoituspaikan avain maksaa kuluvalta vuodelta 100 mk ja sen voi lunastaa Kymin henkilöstöpalvelusta. Jokaisen soutuharjoitteluun osallistuvan on lunastettava oma avaimensa, myös perheenjäsenen.

Harjoitusvuorot

Harjoitusvuoroja saatiin: lentopalloilijoille huonosti, sählyn pelaajille tyydyttävästi, sulkapalloilijoille kiitettävästi. Entinen keskuslaitoksesta varattu lentopallovuoro ke 19-21 kaippaa lisää pelinaisia ja -miehiä.

Koska sulkapallon harjoitusvuorojen hinta on huomattavasti kalliimpi kuin kahden em. lajin, päädyttiin maksulliseen pelilupaun. Jokaisen, joka pelaa meille kymmenpäiväisille varatuilla vuoroilla, on lunastettava 50 mk:n hintainen pelikortti henkilöstöpalvelusta. Vain yhtiöläinen saa varata pelivuoron ja jokaisella pelaajalla on oltava pelikortti.

Harjoitusvuorojen paikka- ja aikalistat saa Kymin henkilöstöpalvelusta.

Vapaita paikkoja lapinlomalle

Lapinlomaviikolla 30.3.-6.4.1996 Jeriksellä on vielä paikkoja vapaina. Tiedustelut puh. 2288 ja 2294.

Kivisilmän erämaja sähköistyi

Kolmanneksi suosituin erämaja KIVISILMÄ nousee jo tänä vuonna tilastoykköseksi, sillä 6. viikolla se liitettiin sähköverkkoon. Valaisimien, pistorasioiden, lieden, jääkaapin ym. lisäksi asennettiin päärakenukseen TV-antenni. Myös pihapiiri ja puuvaja saivat valaistuksensa. Saunan sähköistäminen tapahtuu pylvästöiden vuoksi vasta sulan maan aikana.

Järvi Taipaleelle aurinkosähkö

Järvi Taipaleen erämaja ja sen ympäristön lomamajat piti liitettävän sähköverkkoon. Liittyvien määrä jäi kuitenkin liian alhaiseksi ja hanke raukesi.

Järvi Taipaleen erämaja kuitenkin sähköistetään - kahden aurinkokennon turvin. Asennustyöt valmistuvat helmikuun aikana ja lopputyöt tehdään sulan maan aikana kuten Kivisilmässäkin.

Maaliskuussa Järvi Taipaleella lomailevat voivat jo valaista iltojaan sähkövalolla, kunhan vaan luonnonvalo antaa kennojen välityksellä akuille tehoa. Kaasulinjoja ei kuitenkaan poisteta, sillä kaasua tarvitaan ruuan valmistukseen ja pimeän ajan valaisemiseen.

Myös Järvi Taipaleelle asennetaan TV-antenni. Katselu edellyttää 24 voltin jännitteellä toimivaa "vähävirtaista" mallia.



Suosituimmat erämajat

Kyminniemi on ollut pitkään erämajoista suosituin; se on varattuna 300 päivää vuodessa. Äijälahden suosio on myös hyvä: vuonna -95 olivat sen käyttöpäivät 281. Kivisilmän vastaavat luvut vuonna 1993 297 ja 1995 247, Sipilä, Kotjärvi ja Nuolinko ovat seuraavilla sijoilla suosituimmuudessa.

Erämajojen kevätjako

Maaliskuun 1. päivästä alkaen voit tehdä erämajavarausten maaliskokuulle 1996. Kesäajan varaukset tehdään edelleenkin kirjallisesti. Ne on toimitettava Kymin henkilöstöpalveluun 30.4. mennessä. Lomajaksot ovat perjantaista perjantaihin, vaihtoaika klo 16.

Sata vuotta ja SYKE vasta nousee

Kuluva vuosi on naisliikunnan juhlavuosi. Juhlavuoden päätapahtuma on Helsingissä järjestettävä SYKE 100 -juhlapahtuma 5. - 9.6.

Maamme ensimmäinen valtakunnallinen liikunnan keskusjärjestö Suomen Naisten Voimisteluliitto, Finska Kvinnors Gymnastikförbund, perustettiin vuonna 1896. Syksyllä 1994 naisvoimistelu yhdistyi suureksi erikoisliitoksi SVol:iksi. Tällä hetkellä SVol:iin kuuluu 484 seuraa, joissa on yli 130 000 jäsentä.

Näistä 484:stä toimii Kuusankoskella kolme: Kuusankosken



NAISLIKUNTAA 100 VUOTTA 1996

Naisvoimistelijat, Voikkaan Naisvoimistelijat ja Voikkaan Viesti.

Kuusankosken kymmeneläiset pääsevät nauttimaan näiden 'satavuotiaiden' sykkeestä yhtiöläisille järjestetyissä eri tilaisuuksissa. Voikkaan Naisvoimistelijoiden tarjous osallistua step-aerobicin on otettu innostuneesti vastaan. Kaikki em. seurat esiintyvät ja 'liikuttavat' Verlan lomailijoita eri tilaisuuksissa tulevan kesän aikana.

Myös Verla-päivänä on 'sykettä mukana' voimisteluesityksen ja yhteisen liikuntaharjoituksen muodossa.



Säätiön apurahat haettavana

Apurahat julistetaan haettaviksi 15. päivään maaliskuuta 1996 klo 16.30 mennessä. Apurahoja voidaan myöntää ammattiin liittyvään opintotoimintaan tai muuhun itseopiskelu-, kulttuuri-, harrastus- tai virkistystoimintaan. Myönnettyistä apurahoista ilmoitetaan henkilökohtaisella kirjeellä toukokuun puoliväliin mennessä.

Henkilökohtaisia apurahoja ovat oikeutetut hakemaan seuraavien yritysten palveluksessa olevat henkilöt ja heidän perheenjäsenensä:

Kuusankoski

- Kymin Paperiteollisuus Oy
- Kaukas Oy
- Kymmene Oy
- Oy Finnterminals Ab
- Kymmene Logistics Oy
- Finnish Chemicals Oy
- Oy Finnish Peroxides Ab

Helsinki

- Kymmene Oy

Apurahoja ovat oikeutetut hakemaan myös edellä mainittujen yhtiöiden eläkeläiset sekä ne Kymin eläkeläisten eläkkeensaajat, joilla työssä ollessaan oli oikeus hakea säätiöltä apurahoja. Myös eläkeläisten perheenjäsenet ovat oikeutetut hakemaan henkilökohtaisia apurahoja.

Yhteisökohtaisia apurahoja voivat hakea yksinomaan edellä mainituista yhtiöläisistä ja/tai eläkeläisistä koostuvat opinto- ja harrastusryhmät.

Lisäksi edellä mainituilla paikkakunnilla toimivat yhdistykset ja seurukset voivat hakea yhteisökohtaisia apurahoja.

Anomukset on laadittava tarkoitusta varten laadituille lomakkeille, joita on saatavana yritysten toimistoista tai apurahalautakunnan sihteeriltä (puh. 951 - 402 2112). Hakemukset palautetaan osoitteella: Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiö, Marjatta Käki, 45700 KUUSANKOSKI.

Hallitus

Pekka Koivisto teollisuusoppilaitoksen johtokunnan puheenjohtajaksi

Kymin teollisuusoppilaitoksen johtokunnan puheenjohtajaksi nimettiin 1.3.1996 alkaen Kuusanniemen sellutehtaan johtaja Pekka Koivisto ja varapuheenjohtajaksi Kaukas Oy:n Voikkaan paperitehtaan johtaja Pertti Aunmaa. Johtokunnan uusi jäsen on rehtori Raimo Pauku Yhtyneiltä Paperitehtailta Valkeakoskelta.

Johtokunnan muut jäsenet ovat laatu-päällikkö Matti Heinilä Kaukas Oy, kunnossapitopäällikkö

Timo Honkanen tehdaspalvelu, apulaisjohtaja Stig-Olof Lindholm hallinto, tehtaanojohtaja Boris Sundholm Kymin paperitehdas, koneistaja Jari Kääpä Vo koneosasto, pääluottamusmies Erkki Mikkila Paperiliiton Kuusankosken os. 19, työhönsijoittaja Leo Suokas hallinto ja rehtori Esko Niittymäki teollisuusoppilaitos. Niittymäki toimii johtokunnan sihteerinä.

Johdon ja henkilöstön yhteiskokouksen jäsenet

Kymin johdon ja henkilöstön yhteiskokouksen työnantajan edustajiksi on 1.3.1996 alkaen nimetty toimitusjohtaja Johan Furuholm, talousjohtaja Ari Jattu (varajäsen apulaisjohtaja Eero Miettinen), tehtaanojohtaja Boris Sundholm (tehtaanojohtaja Pekka Koivisto) ja tekninen johtaja Håkan Romantschuk (markkinointijohtaja Peter Löfgren).

Yhteiskokouksen muut jäsenet vuonna 1996 ovat:

Ylemmät toimihenkilöt: varsinainen jäsen osastopäällikkö Martti Sanaksenaho (vara käyttöpäällikkö Juha Kouki), tuotantopäällikkö Timo Johansson (kassapäällikkö Eila Tiitta).

Teollisuustoimihenkilöt: postitaja Eija Kurto (varastokonttoristi Satu Silvon), konttoripalv.as. hoitaja Kaija Vierros (ostaja Seija Ämmälähti).

Tekniset toimihenkilöt: työnjohtaja Pentti Suokas (vuoromestari Martti Kurto), vuoromestari Verner Helenius (työnjohtaja Raimo

Lahtinen).

Paperiliiton Kuusankosken os. 19: pääluottamusmies Erkki Mikkila (asentaja Kari Niemi), jätevesilait.hoitaja Eero Jaakkola (valkaisija Arto Paju), rullapakkauskoneen hoitaja Pentti Vainio (merkkajaaja Ilkka Paju), trukinkuljettaja Arto Tiihonen (asentaja Pertti Mäkelä), käytöntarkkailija Irma Ojala (pituusleikk. apum. Anja Tarkiainen).

Paperiliiton Kuusanniemen os. 85: pääluottamusmies Jorma Timonen (haihduttamon hoitaja Jukka Henttu), keittäjä L3 Timo Lehmunen (valkaisija L4 Kalevi Pyykkönen), ts-valtuutettu Heikki Tiihonen (laaduntarkk. Aulikki Halinen).

Kuusankosken Metallityöväen os. 19: asentaja Tapio Koskinen (asentaja Harri Meriluoto).

Kuusankosken Sähkömiehet ry. osasto 74: Reijo Hölsän jäätyä eläkkeelle on hänen tilallaan vuoroasentaja Esa Karhu (sähköasentaja Jukka Simpura).

24 tuntia aarnihiihtoa Eerolassa



ALKAEN 1.3. KLO 15

Perjantain ohjelma:
klo 16.30 tikkaviesti
klo 19.30 liukumäkikilpailu

PÄÄTTYEN 2.3. KLO 15

Lauantain ohjelma:
klo 12 tandemviesti (4-henkinen joukkue)
klo 12 - 14 opastusta suksien voitelussa

- Yhtämittaista joukkuehiihtoa tunnin tai kahden jaksoissa
- Hiihtotapa on sama kuin v. 1947, jolloin Kymi-yhtiössä aloitettiin harrastushiihto
- Huolto pelaa koko hiihton ajan: mehua, kahvia, opastusta, sauna ...
- Osallistuneiden yhtiöläisten kesken arvotaan yksi tämän kevään lapinlomaviikko
- Kaikkien osallistuneiden kesken arvotaan esinepalkintoja
- Joukkueiden ilmoittautumiset 28.2. mennessä, puh. 2294

- Amica tarjoilee hernekeittoa lauantaina klo 12 - 15
- Muurinpohjalettuja molempina päivinä
- Aarnihiihton puhelin 2294

HENKILÖUUTISET

Nimityksiä UPM-Kymmenessä

Paperitoimialat

Filosofian maisteri **Bodo von Rutenberg**, 58, on nimitetty 1.1.1996 alkaen markkinointijohtajaksi UPM-Kymmenen paperitoimialoihin vastualueenaan erikoisprojektit Ranskan markkinalla. Von Rutenberg raportoi sanomalehtipaperitoimialan johtaja Pentti Arvelalle.

Myyntiyhtiöt

Myyntiyhtiöissä on tehty seuraavat nimitykset:

Jorma Laukkanen on nimitetty Itävallan myyntiyhtiön toimitusjohtajaksi ja **Christoph Lagger** myyntijohtajaksi. Laukkanen toimii myös Unkarin myyntiyhtiön toimitusjohtajana. Hänen asemapaikkansa on Wien.

Bengt Björkenheim on nimitetty Belgian myyntiyhtiön toimitusjohtajaksi. Varatoimitusjohtajaksi on nimitetty **Jan-Dirk Knol**.

Torkel Colliander on nimitetty Tanskan myyntiyhtiön toimitusjohtajaksi. Varatoimitusjohtajaksi on nimitetty **Stig Hedman**. Colliander toimii myös Skandinavian Operations -yksikön johtajana. Yksikkö käsittää Tanskan, Ruotsin ja Norjan markkinat.

Thierry Bonnet on nimitetty Ranskan myyntiyhtiön toimitusjohtajaksi ja **Michel Menut** kaupalliseksi johtajaksi sekä varatoimitusjohtajaksi.

Saksan myyntiyhtiössä on toimitusjohtajiksi nimitetty **Marius Dyrssen** (Sprecher), **Werner Igl** ja **Lars Roswall**.

Peter Steiner on nimitetty Italian myyntiyhtiön vastaavaksi toimitusjohtajaksi vastualueenaan kaupalliset asiat ja **Kari Pesoni** liiketoiminnan ja myyntiyhtiön kehittämisestä vastaavaksi toimitusjohtajaksi.

Alankomaiden myyntiyhtiössä on **Hans Nijssen** nimitetty johtoryhmän puheenjohtajaksi ja toimitusjohtajaksi vastualueenaan painopaperit sekä **Jan-Dirk Knol** johtoryhmän jäseneksi ja toimitusjohtajaksi vastualueenaan hienopaperit.

Terje Pettersen on nimitetty Norjan myyntiyhtiön toimitusjohtajaksi.

Robert Jeanson on nimitetty Ruotsin myyntiyhtiön toimitusjohtajaksi.

Sveitsissä on **Cyril Schneider** nimitetty myyntiyhtiön toimitusjohtajaksi ja **Lauri Castrén** hallituksen varapuheenjohtajaksi.

Patrick Wrede on nimitetty Iso-Britannian myyntiyhtiön toimitusjohtajaksi ja **Norman Davenport** varatoimitusjohtajaksi.

Paperitoimialojen esikunta:

Marketing Services

UPM-Kymmenen Paperitoimialojen esikunnan Marketing Services -yksikössä on tehty seuraavat nimitykset:

Sinikka Savolainen ekono-

mi, henkilöstön kehittämisjohtaja, **Benita Öhman** kauppatiet. maisteri, henkilöstöassistentti, **Camilla Hietarinta** kauppatiet. maisteri, koulutussuunnittelija, **Mirja Salmelin** kauppatiet. maisteri, hallintojohtaja, **Kari Tulisalo** kauppatiet. maisteri, controller, **Timo Eronen** kauppatiet. maisteri, controllerin assistentti.

Heikki Bergman kauppatiet. maisteri, logistiikkajohtaja.

Tapio Wentto MBA, markkinoinnin suunnittelujohtaja, **Geertrui DeCock** markkinoinnin suunnitteluassistentti.

Monica Karske kauppatiet. maisteri, markkinointiviestintäpäällikkö, **Terhi Koskinen**, markkinointiviestintäassistentti, **Ann-Marie Knuutila** valtiotiet. maisteri, markkinointiviestintäpäällikkö, **Marita Almiala** markkinointiviestintäassistentti.

Matti Marttinen tietojärjestelmäjohtaja, **Hannu Aapro** suunnittelupäällikkö, **Jari Heinonen** suunnittelupäällikkö, **Suhad Shahid** järjestelmäsuunnittelija, **John Stevenson-Hamilton** järjestelmäsuunnittelija, **Mika Lietala** järjestelmäsuunnittelija, **Filip Quintelier** atk-suunnittelija, **Kari Kangas** atk-suunnittelija, **Manuella Devleeschouwer** osastosihteeri.

Johtaja **Jussi Olkinuora** vastaa paperitoimialojen Marketing Services -yksiköstä. **Rita Lagerstedt** jatkaa hänen sihteerinään.

Viestintä

Paperitoimialojen esikunnassa on tehty seuraavat nimitykset:

Filosofian maisteri **Pirkko Harrela** on nimitetty viestintäpäälliköksi vastualueenaan paperitoimialojen sisäinen ja ulkoinen viestintä sekä tietopalvelu. Hän raportoi toimialajohtaja **Ismo Lepolalle**.

Diplomi-insinööri **Marja Tuerman** on nimitetty viestintäpäälliköksi vastualueenaan ympäristöviestintä. Hänen toimipaikkansa on Kaipola.

HSO-sihteeriksi, MTi **Brita Jaffe-Ek** on nimitetty informaattikoksi vastualueenaan markkinatietoon erikoistuva tietopalvelu.

HSO-sihteeriksi **Miia Närekorpi** on nimitetty viestintäassistentiksi ja **Maarit Lindberg** tietopalveluassistentiksi.

Konserniesikunta

Liiketoiminnan kehitys

Dipl.ins. **Soile Korhonen** on nimitetty liiketoiminnan kehitystehäviin Aasian ja Tynen valtameren alueelle toimipaikkanaan Hongkong. Korhonen raportoi liiketoiminnan kehitysjohtaja **Jaako Palsaselle**.

Rahoitus

Konsernin rahoitusosastolla on rahoituspäälliköksi nimitetty KTM **Heikki Huoviala**. Hänen vastu-

alueenaan on konsernin sisäinen riskienhallinta.

Laki- ja hallintoasiat

UPM-Kymmenen konserniesikunnassa on vahvistettu seuraavat nimitykset:

Hallintoasioista vastaavaksi johtajaksi on nimitetty varatuomari **Magnus Ståhlberg**.

Lakiasioista vastaavaksi johtajaksi on nimitetty varatuomari **Asko Matula**. Hänelle raportoi- vat seuraavat ryhmät:

Konsernin sopimusjuridiik- karyhmä:

Ryhmän pääasiallisiin tehtäviin kuuluvat mm. kansainväliset sopimukset, yrityskauppajuridiikka, tytäryhtiöfuusiot ja diffuusiot sekä oikeudenkäyntiasiat ym. Lakimiehinä toimivat varatuomari **Reko Aalto-Setälä**, varatuomari **Juhani Ilvonen**, oik. kand. **Juha Virnavirta** ja varatuomari **Heikki Ylikangas**.

Konsernin kilpailu- ja teollisuusjuridisista asioista vastaava ryhmä:

Ryhmän pääasiallisiin tehtäviin kuuluvat mm. kilpailuoikeus, tavaramerkit, työsuhdekeksinnöt, patentit, pantit ja takaukset, arvopaperilainsäädäntö, verotus ja julkiset maksut ym. Ryhmän lakimiehinä toimivat oik. kand. **Carita Kaura-aho**, oik. kand. **Tuula Tunturi** ja oik. kand., MBA **Jari-Pekka Tyyskä**.

Tuotantolaitosten lakiasiat:

Kaukas Oy:n lakiasioista Lappeenrannassa vastaavana johtavana lakimiehenä jatkaa varatuomari **John Ahlbom** esimiehenään hallintojohtaja **Markku Korpela**.

Kymin Paperiteollisuus Oy:n lakiasiaosaston päällikkönä jatkaa apulaisjohtaja, varatuomari **Jaakko Sutela** esimiehenään 1.3.1996 alkaen toimitusjohtaja **Johan Furuholm**.

Schauman Wood Oy:n hallinto-, henkilöstö- ja lakiasioista vastaavana johtajana jatkaa varatuomari, hallintojohtaja **Henrik Nordström** esimiehenään toimialajohtaja **Paavo Ojanpää**.

UPM-Kymmenessä Valkeakoskella jatkaa varatuomari **Kerttu Haapamäki** vastualueenaan mm. metsäosaston lakiasiat, kiinteistöyksikön lakiasiat sekä vesija ympäristöasiat. Hänen esimiehenään on varatuomari **Juhani Ilvonen**.

Henkilöstö ja koulutus

Työsuhdejohtajaksi on nimitetty varatuomari **Markku Tunturi**.

Henkilöstön kehittämisjohtajaksi on nimitetty ekonomi **Sinikka Savolainen**.

Henkilöstön kehittämispäälliköksi ja teollisuusoppilaitos Lotilan rehtoriksi on nimitetty filosofian tohtori **Raimo Paukku**.

Markku Tunturi, **Sinikka Savolainen** ja **Raimo Paukku** raportoi- vat henkilöstöjohtaja **Harald Finnelle**.

Markku Tunturille raportoivat työsuhdepäällikkö **Pekka Alhava**, henkilöstöasiainhoitaja **Raili Hämäläinen** ja sihteeri **Briitta Ollila**.

Sinikka Savolaiselle raportoivat koulutussuunnittelija **Camilla Hietarinta**, koulutuspäällikkö **Hilkka Hahlanterä**, kehityspäällikkö **Jorma Kirjavainen**, koulutussuunnittelija **Liisi Rossi**, työsuojelukoulutuspäällikkö **Paavo Tiitta** ja sihteeri **Mirjam Manninen**.

Raimo Paukulle raportoivat vararehtori **Martti Saukkonen** sekä opettajat **Jari Hellsten**, **Lasse Jääskeläinen**, **Eero Nieminen**, **Hannu Nyström**, **Heikki Pentti**, **Timo Salminen**, **Pentti Vilén** sekä toimistosihteerit **Auli Järvinen** ja **Kirsti Sirén**.

Raimo Paukku koordinoi myös konsernin aloitetoimintaa. **Sinikka Savolainen** ja **Camilla Hietarinta** työskentelevät projektiluonteisesti myös paperitoimialojen esikunnan Marketing Services -yksikössä.

Finnen, Savolaisen, ja Hietarinnan toimipaikat ovat Helsingissä, muiden Valkeakoskella.

Viestintä

UPM-Kymmenen perusorganisaation vahvistamisen yhteydessä nimitettiin konserniesikunnassa viestintäjohtajaksi valtiotieteiden maisteri **Markku Franssila**. Hänen sihteerinään toimii HSO-sihteeriksi **Annika Saari**.

Konsernin viestintäosastolla on tehty seuraavat nimitykset:

Apulaisviestintäjohtajaksi on nimitetty sosionomi **Eeva-Liisa Vallin**, viestintäpäälliköksi valtiotieteiden maisteri **Jari Lemetyinen** ja viestintäassistentiksi HSO-sihteeriksi, MTi **Leena Hostikka**.

Suhdetoimintajohtajaksi on nimitetty filosofian kandidaatti **Kari Ketola**.

Viestintäpalvelut-osastosta vastaavaksi osastopäälliköksi on nimitetty viestintäpäällikkö, filosofian kandidaatti **Martti Pakkanen**. Osasto tuottaa erilaisia konsernin viestintään liittyviä materiaaleja ja palveluja sekä hoitaa sisäistä ja ulkoista viestintää Valkeakoskella, jossa osasto toimii.

Viestintäpalvelut-osastolla on tehty seuraavat nimitykset:

Viestintäpäälliköksi on nimitetty **Maija Sirola**, suunnittelupäälliköksi graafikko **Pentti Oksanen**, taiteelliseksi suunnittelijaksi mainosgraafikko **Heikki Toivola**, AV-kuvaajaksi **Pekka Laakso**, näyttelysuunnittelijaksi mainosgraafikko **Lasse Tikka** ja avustajakseen **Seppo Tarvonen**. Trafiikkisihteeriksi on nimitetty **Hilkka Järvinen**, jonka työryhmään kuuluvat mainospiirtäjä **Riitta Pesonen** ja mainoshoitaja **Pirkko Vakkila**. Sihteeriksi on nimitetty merkonomi **Ritva Herold** ja toimistosihteeriksi merkonomi **Seija Hakkinen**.

ELÄKKEELLE

Kymin Paperiteollisuus Oy Markkinointipäällikkö **Martti Menna** paperin markkinointi (23 palveluvuotta), työkalujakaja **Lea Rantala** konekorjaamopalvelut (36), veturinkuljettaja **Johannes Villikko** tehdaskuljetukset (29).

Kymmene Oy Sihteeri **Kirsti Pyllkänen** rahoitusosasto (42), sisäisen tarkastuksen päällikkö **Vilho Suojalehto** (41), sihteeri **Raija Tanninen** konsernin markkinointi (26).

Kaukas Oy Etupakkaaja **Kari Hietanen** Vo paperitehdas (27), massanvastaanottaja **Raimo Kääriäinen** Vo paperitehdas (33), vuoromestari **Veikko Tarkkanen** Vo hiomo (34).

KIITOS

Kiitän kaikkia, jotka muistivat minua jäädessäni vapaalle.

Tapio Valo

Kiitos muistamisesta 20.1.

Tuomo Taavila

Kiitos muistamisesta täyttäessäni 50 vuotta 25.1.

Heikki Saksa

Parhaimmat kiitokset merkkipäivääni muistaneille.

Erkki Wathén

Katso kuinka polkee vaari, vaarilla on - Tunturi.

Vaarinpäiville lähteneen lämpimät kiitokset Teille kaikille minulle osoittamastanne ystävällisestä huomaavaisuudesta.

Ville Suojalehto

Kiitos muistamisesta jäädessäni vapaalle.

Esko Eskelinen

Lämpimät kiitokset muistamisesta merkkipäivänäni.

Marja Tolvanen

Lämpimät kiitokset muistamisesta merkkipäivänäni.

Valto Kariniemi

SAIRAUSKASSA TIEDOTTAA

MAMMOGRAFIATUTKIMUKSET

Kassan saamien tietojen mukaan helmikuussa alkavat kouvolaalaisten ja valkealalaisten naisten mammo- grafiakuvaukset Kouvolassa. Vuosina 1940, -42, -44 ja -46 syntyneet saavat kuvauksen maksuttomana.

Muillakin määrättyinä vuosina syntyneillä on mahdollisuus hakeutua kuvaukseen, joka maksaa syntymävuodesta riippuen joko 250 mk tai 290 mk. Koska kyseessä on terveystarkastus, ei niistä voida suorit- ta korvausta sairauskassasta.

Mikäli tutkimuksessa todetaan tarvetta jatkotutkimuksiin ja jatko- hoitoihin, voidaan niistä suorittaa korvaus edellyttäen, että ne ovat lää- kärin määräämiä ja selvitetty tutki- mus- ja hoitomääräyksellä (lomake sv 3).

HAKUJAN LYHENNYS

Vuodenvaihteen lain muutoksiin sisältyi päivärahan kohdalla päivära- han määrää ja saantia koskevien muutosten lisäksi hakuajan lyhen- nys 6 kuukaudesta 4 kuukauteen. Tämä merkitsee sitä, että päivära- haa haetaan 4 kuukauden kuluessa siitä, kun oikeus siihen syntyy.

TYÖTERVEYS TIEDOTTAA



Kuntoremonttikurssi

Paperiliiton, Teknisten liiton, Suomen Teollisuustoimihenkilöiden liiton, Insinööriliiton ja Tekniikan Akateemisten liiton jäsenet voivat hakea kuntoremonttikurssille vuonna 1996.

Kymiltä on mahdollisuus lähettää viiden vuorokauden kurssille yhteensä 22 henkilöä: Paperiliitto 10, Teknisten liitto 5, Teollisuustoimihenkilöliitto 3, Insinööriliitto 3 ja Tekniikan Akateemisten liitto 1.

Paikallisesti on sovittu että Metallityöväen liitto ja Sähkötyöalan liitto voivat lisäksi lähettää kumpikin 2 jäsentä ko. kurseille.

Mikäli jonkin kiintiön kohdalla ei ole tarpeeksi hakijoita, jako voidaan paikallisesti tehdä toisinkin.

Kuntoremonttikurssin kustannukset jakautuvat samalla tavalla kuin vuonna 1995:

- Kuntoremonttikurssin kustannuksista osallistuja maksaa 100 markkaa/vrk, siis 500 mk.
- Loput kustannuksista maksaa työnantaja ja raha-automaattiyhdistys ammattiliittojen kautta puoliksi.
- Kuntoremonttikurssille osallistuja saa Kansaneläkelaitokselta kuntoutusrahaa, joka on samansuuruinen kuin sairauspäiväraha ja on veronalaista tuloa. Se maksetaan henkilölle itselle, ja se kattaa hyvinkin osallistujan omakustannusosuden.

Osallistuja käyttää kuntoremonttikurssiin lomaansa tai muita vapaapäiviä ja maksaa matkat itse.

Kurssipaikaksi on valittu Peurunka ja kurssijat ovat:

viikko 13	24.03. – 29.03.96
viikko 23	26.05. – 31.05.96
viikko 37	08.09. – 13.09.96
viikko 42	14.10. – 19.10.96
viikko 46	11.11. – 16.11.96

Osanottajien valinnan suorittaa työterveysosasto. Hakulomakkeita saa työterveyshoitajilta ja luottamushenkilöiltä, joille lomakkeet voi myös palauttaa. Hakemukset pyydetään toimittamaan hyvissä ajoin, sillä niiden tulee olla lomaliitossa viimeistään kuukautta ennen kurssin alkamisajankohdtaa. Tarkempia tietoja saa johtava työterveyshoitaja Anna-Liisa Metsolta, puh. (402) 2380.

KUOLLUT

Edellisen lehden ilmestymisen jälkeen tietoomme tulleet kuolleet eläkkeensaajat:

Erkki Jokinen, 65, rakennusosasto (kuollut 6.1.), **Esko Jusila**, 70, rakennusosasto (11.1.), **Eila Kinnunen**, 70, rakennusosasto (12.1.), **Asser Ohlsbom**, 69, Haukkasuo, **Aune Toivonen**, 79, PK 7 (25.1.).

Pekka Rautalahti Klubin puheenjohtajaksi

Kymintehtaan Virkamiesklubin uudeksi puheenjohtajaksi vuodeksi 1996 valittiin **Pekka Rautalahti**. Hän seuraa tehtävässä **Heikki Hassia**, joka oli klubin puheenjohtajana vuosina 1994-95. Klubin sihteerinä toimii **Eine Hasari**. Klubin hallitus vuonna 1996:

puh.joht. **Pekka Rautalahti**, varapuh.joht. **Jukka Renko**, rahastonhoitaja **Samuli Kuusela**, Ky klubimestari **Jukka Puustinen**, Vo klubimestari **Matti Laaksonen**, kirjastonhoitaja **Paul Palojärvi**, jäsen **Lasse Leppänen**, sihteeri **Eine Hasari**.

MERKKIPÄIVIÄ



Haron Dadu



Henry Forsström

50 v

Laitetarkastaja **Haron Dadu** tehdaspalvelun automaatiokunnossapidosta täyttää 50 vuotta 14.3. Hän on syntynyt Jerusalemissa.

Dadu valmistui sähköasentajaksi YK:n UNHCR-koulutuskeskuksessa Jerusalemissa. Suomeen Haron Dadu muutti vuonna 1974, jolloin hän myös aloitti työnsä sähköasentajana Kymin sähkökorjaamolla. Myöhemmin työosasto vaihtui automaatio-osastoksi ja nykyiseen tehtävään, laitetarkastajaksi, hänet nimitettiin vuonna 1994.

Kuusankosken Sähkömiehet ry. osasto 74:ssä hän on toiminut opin-tojaoston jäsenenä ja vapaa-aikatoimikunnan puheenjohtajana. Tehdaspalvelun aloitetoimikunnan jäsenenä hän on ollut lähes 10 vuoden ajan. Hän on nykyisin myös hallinnon aloitetoimikunnan varajäsen. Aloitteaktiivisuudesta hänet on palkittu kaksi kertaa.

Erityisen lähellä Dadun sydäntä on vapaaehtoinen mielenterveystyö, josta hän kiinnostui muutama vuosi sitten. Hän on vuonna 1989 perustetun Kymenlaakson mielenterveysseuran perustajajäsen ja toimii tällä hetkellä sen hallituksessa varajäsenenä.

Haron Dadun vapaa-aikaan kuuluu lisäksi kansainvälisen politiikan seuraaminen, pakolaistyö, perheen kanssa matkailu, ruuanlaitto ja kalastus. Hän on osallistunut mm. Suomen ulkoministeriön ja Egyptin terveysministeriön toteuttamaan terveydenhuollon kehitysyhteistyöprojektiin Egyptissä vuonna 1982.

Varsinaisen työnsä ohella hän on toiminut jo usean vuoden ajan arabian- ja ranskankielen asioimistulkkinä. 1970 – 80 -lukuilla hän piti Kouvolan kansalaisopistossa arabian- ja hepreankielen alkeiskursseja. Merkkipäiväänsä hän viettää matkoilla.

Budjettipäällikkö **Henry Forsström** taloushallinnosta täyttää 50 vuotta 19.3. Hän on syntynyt Lapinjärvellä.

Yhtiön palvelukseen Forsström on tullut vuonna 1967 myyntiosastolle, josta hän siirtyi laskentaosastolle vuonna 1968. Hän on toiminut laskenta- ja talousosastolla mm. kustannuslaskijana 1973-79, apulaislaskentapäällikkönä 1979-83, laskentapäällikkönä 1983-90 ja viimeksi budjettipäällikkönä, johon tehtävään hänet nimitettiin vuonna 1990. Merkkipäiväänsä hän viettää matkoilla.

Uudestaanrullaaja **Ensio Koso** C-laitokselta täyttää 50 vuotta 4.4.

Siivooja **Hilja Syrjälä** Kaukas Oy:n Voikkaan puhtaanpito-osastolta täyttää 50 vuotta 20.3. **Kahvit Vo seuratalolla 20.3. klo 15.00-19.00. Tervetuloa!**



Kuvassa: Ritva Oksanen (vas.), Helvi Liikka, Marja Inkiläinen, Ritva Makela, Eine Laine, Seija Laisi, Raija Henner, Ulla Tamminen ja Aila Huomo, istumassa Irma Tvilling.

Kodinhoitoluokan tytöt luokkakokouksessa

Kymin Osakeyhtiön Valmistavan Kodinhoidon Ammattikoulun 2 luokan oppilaat pitivät luokkakokousta 40 vuotta sitten päättyneen koulutyönsä kunniaksi. Tähän 14. helmikuuta teollisuusoppilaitoksella olleeseen ensimmäiseen yhteiseen kokoontumiseen sitten koulun päättymisen osallistui kymmenen naista. Heistä kaukaisin oli saapunut sopivasti Yhdysvalloista vierailulle Suomeen ja päässyt näin mukaan porukkaan. Vuonna 1956 luokalla oli ollut kaiken kaikkiaan 15 oppilasta.

Jälleen näkeminen oli riemukas ja monet muistot palasivat jo eteisaulassa monen mieleen. "Oppilaiden kesken oli runsaasti illanviettoja ja muita yhteisiä rentoja. Tosin kuri oli kova, mutta se ei ollut paha asia. Koulupäivät olivat pitkiä ja niiden päälle piti mennä vielä rippikouluun", naiset kertovat.

Tämä tyttöjen talouskoulu ei valmistanut oppilaitaan ammattiin, vaan antoi heille kodin- ja perhehoitoon perustiedot ja -taidot. Kahdesta kouluvuodesta ensimmäinen kuului oppivelvollisuuteen, ja vaikka toinen vuosi ei ollutkaan pakollinen, kävivät lähes kaikki sen.

Teollisuusoppilaitoksella naisten isäntänä oli rehtori **Esko Niittymäki**, joka esitteli heille koulun nykyistä toimintaa ja tiloja.

Uusi puheenjohtaja ja sihteeri tenniskerholle

Juha Kouki valittiin Kuusankosken Tehtaitten Tenniskerhon puheenjohtajaksi 13.2. pidetyssä vuosikokouksessa. Sihteerinä alkaneella kaudella toimii **Anna-Maija Auvinen**. Muut johtokunnan jäsenet ovat **Markku Laaksonen** (varapuheenjohtaja), **Marjo Ukkonen** (rahastonhoitaja), **Markku Pasi** (kenttäemäntä), **Päivi Hyvärinen** (emäntä), **Peter Ahlbom** (Kymin Paperiteollisuuden edustaja), **Tuomo Lindén** ja **Leo Suokas** (kilpailutoimikunta).

Kerhon alkukauden suunnitelmiin kuuluvat mm. nelinpelikesä maaliskuussa ja hiukan myöhemmin keuhkolla tehtävä Vierumäen retki. Koskenrannan ulkokenttien auettaa vieteään verkonnostajaisilta ja sen jälkeen on vuorossa **Matti Haaviston** vetämä tenniskurssi.

Kuusankosken Tennishallilta on tänä talveksi varattu kerholle kaksi pelivuorokautta viikossa. Näitä tunteja voivat jäsenet varata käyttöönsä ilman erillistä korvausta. Varauksia ottaa vastaan Anna-Maija Auvinen, puh. (402) 2212.

Jos tenniskerhon toiminta ja jäsenyys kiinnostavat sinua, sihteeri ja muutkin johtokunnan jäsenet antavat mielellään lisätietoja.



1936-96 UUTISKYMI



Toimitus: Kymin Paperiteollisuus Oy, viestintäosasto, 45700 Kuusankoski, puh.vaihde (951) 4021, teleksi 52211 kymco fi, telekopio (951) 402 2186, memotunnus KYTIED. Päätoimittaja: Reijo Virta, puh. (951) 402 2168.

Toimitussihteeri: Kimmo Rekimies, puh. (951) 402 2169. Toimittaja: Irma Niemi, puh. (951) 402 2173. DTP-kuvat: Arja Mellanen, puh. (951) 402 2225.

Osoitteenmuutokset: Terttu Niilo-Rämä, puh. (951) 402 2167. Kirjapaino: Uusimaa Oy, Teollisuustie 19, 06150 Porvoo, puh.vaihde (915) 661 61. Värierottelut: Sunqva, Kaupinkatu 19, 45130 Kouvola, puh.vaihde (951) 311 9411

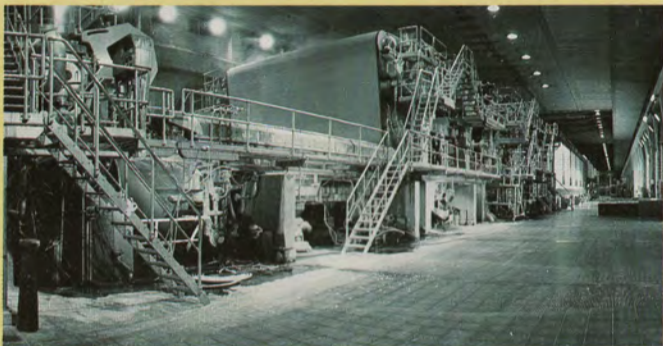
Paperi: Griffin KymexCote Matta 90g/m², hiokepitoinen kaksoispölyllä painopaperi. Paperille on myönnetty pohjoismaisen ympäristömerkin käyttöoikeus, numero 404 012. SFS on myöntänyt Kymin Paperiteollisuus Oy:n ympäristöjärjestelmälle sertifikaatin 1995. Lehden seuraava numero ilmestyy 29.3. Lehteen tarkoitettun aineiston on oltava perillä toimituksessa viimeistään 15.3.1996. ISSN 0358-416X.

KONSERNIUUTISIA

Ennätysten vuosi 1995 Voikkaalla

Kaukas Oy Voikkaan paperitehdas saavutti ennätyselliset tuotantoluvut joka linjalla vuonna 1995, vaikka LWC- ja MFC-linjat seisoivat loppuvuonna tilauspulassa. MFC-linjan (PK 11) uusi vuosituotantoennätys on nyt 128 020 tonnia, joka on lähes 4 000 tonnia yli edellisen vuoden ennätystuotannon. MFS-linjan (PK 16 ja 17) uusi vuosituotantoennätys kirjataan nyt lukemin 154 737 tonnia. Edellinen ennätys oli vuodelta 1989, josta parannusta oli lähes 6 000 tonnia. Ennätysveturina toimi PK 17 korkeamman m²-painon avulla. LWC-linja (PK 18) paranteli vuoden 1993 ennätyslukemia lähes 13 000 tonnia ja uusi tuotantotulos on nyt 171 590 tonnia. Näin ollen koko Voikkaan tehtaalla uusi tuotanto rikkoi maagisen 450 000 tonnin rajan ja on nyt 454 346 tonnia. Näiden erinomaisten lukujen saavuttaminen on edellyttänyt tehokasta ja laadukasta toimintaa kaikilta osastoilta.

Teksti: Pertti Aunman



Voikkaan tehtaalla suurimman paperikoneen, PK 18:n, uusi vuosituotantoennätys on 171 590 tonnia.

Voikkaan vuosi käynnistyi hyvin

Voikkaan paperitehtaalla vuosi käynnistyi uusien tuotantoennätysten merkeissä. Uudet vuorokausituotantoennätykset saavutettiin tammikuussa PK 17:llä 269,3 tonnia, MFS-linjalla 469,4 tonnia ja PK 18:lla 580,9 tonnia. Koko tehtaalla uudeksi vuorokausituotantoennätykseksi tuli tammikuussa 1452,2 tonnia. PK 17:llä ajettiin tammikuussa myös uusi kuukausituotantoennätys 8 350 tonnia. Uusiin ennätyslukuihin päästiin myös vuorokauden neliökilometrituotannon mukaan: koko tehtaalla 25,18 km²/vrk, PK 11:llä 6,85 km²/vrk ja PK 18:lla 9,68 km²/vrk.

Puutuoteteollisuudelle uusi tytäryhtiö

UPM-Kymmene Timberin puutuoteteollisuusyksikköön kuuluvista Porin Puusa Oy:stä ja Kaukas Oy:n puutuotetehtaista muodostetaan Kaukas Timber Components Oy. Yhtiön kotipaikka on Lappeenranta. Kaukas Timber Components Oy:n tehtaat sijaitsevat Lappeenrannassa, Luumäellä, Heinolassa, Kajaanisissa ja Kuusankoskella. Uuden yhtiön liikevaihto on noin 170 miljoonaa markkaa ja henkilöstön määrä on 220. Tehtaalla valmistavat pääasiassa rakentamiseen sekä huonekalu- ja puusepänteollisuudelle tarkoitettuja tuotteita.

Kymmene osti metsää Hackmanilta

Kymmene Oy on ostanut Oy Hackman Ab:lta 15 769 hehtaaria metsää. Tilat rajoittuvat suurelta osin yhtiön aikaisempaan metsäomaisuuteen ja samalla parantavat puuhuollon omavaraisuutta. Puusto on pääosin nuorta kasvatusmetsää, jonka metsänhoidollinen tila on hyvä. Tiloilta kaavoitetut ranta- ja yleiskaavatontit jäävät Oy Hackman Ab:lle. Kaupan jälkeen UPM-Kymmenen metsäomaisuuden kokonaispinta-ala on noin 935.000 hehtaaria.

Kaukaan tehdaspalokunta 100 vuotta

Kaukaan Tehtas Osakeyhtiön lankarullatehdas käynnistyi Lappeen pitäjässä, nykyisessä Lappeenrannassa, vuonna 1892. Rullatehtaalla tuotannossa syntyvät suuret puujättemäärät olivat erittäin palovaarallisia, mikä aiheutti tulipalon syttymisen pelkoa myös aivan tehtaalla läheisyyteen muodostetussa työväestön yhdyskunnassa. Vuoden 1895 lopussa Kaukaalla katsottiin välttämättömäksi perustaa palokunta. Kaukaan VPK perustettiin tammikuun 5. päivänä vuonna 1896. Palokunnan ensimmäisessä harjoituskokouksessa palokunnan päälliköksi valittiin tehtaanhoidtaja Johan Nyberg. VPK:ssa oli ensimmäisen toimintavuoden alussa 82 miestä, sammutusosastossa oli 46 ja pelastusosastossa 36. Tänä päivänä tehdaspalokunnassa on vakinaisia palopäällikkö Heikki Kettunen, palomestari Pertti Puroharju ja kaksi palomiestä sekä 28 puolivakinaista palomiestä.

Schauman Woodin fuusiovaihe jää pois

Kymmenen ja Repolan yhdistymisen yhteydessä ilmoitettu Kymmene Oy:n kotimaisten tytäryhtiöiden fuusioituminen emoyhtiöön ei Schauman Woodin kohdalla toteudu. Toukokuun 1. päivänä aloitavassa UPM-Kymmenessä Schauman Wood Oy muodostaa tulosvastuullisen vaneritoimialan eikä organisaatioon tule muuta muutosta kuin Repolaan kuuluvan viilu- ja erikoisvaneritehtaan valmistavan Mahogany Oy:n liittämisen siihen. Schauman Woodin sahayhtiöt siirtyvät Yhtyneet Sahat Oy:n organisaatioon.



Kymintehtaan tehdaspalokunta ry:n Keijon kiulu -kiertopalkinnon sai (vas.) Juha Skyttä ja Ex-palomestarin pokaalin Juha Pirilä.

Palokunta palkitsi

Kymintehtaan tehdaspalokunta ry:n vuosikokouksissa vuodesta 1992 lähtien jaetun Keijon kiulu -kiertopalkinnon sai tänä vuonna ryhmänjohtajana toimiva asentaja **Juha Skyttä** tehdaspalvelusta. Ex-palomestarin pokaalilla muistettiin palomies **Juha Pirilä**.

Keijon kiulu -palkintoa myönnettäessä kiinnitetään huomiota henkilön aktiivisuuteen ja tuloksellisuuteen paloharjoituksissa sekä sammutustyöhön osallistumiseen. Palkinto on nimetty lahjoittajansa **Keijo Kaartisen** mukaan. Erityisesti nuorille palokuntalaisille tarkoitettuna Ex-palomestarin -pokaalin jakoperusteena on mm. harjoitukseen osallistuminen. Palkinnon saaneelle Juha Pirilälle oli kertynyt parisensikymmentä harjoituskeikkaa viime vuodelta.

Juha Skyttä muistelee tullessaan mukaan palokuntatyöhön 13-14

vuotta sitten. Ennen ryhmäjohtajaksi siirtymistään hän toimi konemiehenä ja palomiehenä. Hän on kuullut pitkään myös Kymintehtaan palokunnan kilpailujoukkueeseen. Kokemuksesta ja eri tehtävien hallinnasta on hänen mielestään suuri hyöty, sillä niiden myötä voi tarvittaessa tarttua työhön kuin työhön.

Nykyisin jo eläkkeellä olevan isänsä palokuntalaisuus sai Juha Pirilän kiinnostumaan ja liittymään tehdaspalokuntaan vuonna 1993. Leikkaajana arkkisalissa työskentelevän Pirilän mielestä palokuntatyö on hyvä harrastus. "Kursseilla saadut tiedot ja taidot ovat hyödynnettävissä muussakin elämässä, toiminta on vaihtelevaa ja porukka mukavaa."

Vuosikokous

Kymintehtaan tehdaspalokunnan vuosikokous pidettiin 31. tammi-

kuuta. Yhdistyksen puheenjohtajana vuonna 1996 jatkaa edelleen **Reino Kinnunen**.

Erovoorossa olevat hallituksen jäsenet **Jorma Harlin**, **Timo Kuusisto**, **Reijo Pehkonen** ja **Leo Puljava** valittiin uudelleen jatkaamaan hallituksessa. Muut hallituksen jäsenet ovat **Jorma Laukkanen**, **Pekka Sipiläinen**, **Jorma Starck** ja **Vesa Värri**.

Tilintarkastajiksi valittiin **Olavi Simonen** ja **Reijo Hölsä**, varalle **Kauko Haimi** ja **Lauri Björninen**.

Vapaa-aikatoimikunnan puheenjohtajaksi valittiin Jorma Laukkanen ja Säkälän isännäksi **Erkki Lahtinen**.

Hallituksen varapuheenjohtajana toimii Timo Kuusisto, sihteerinä Leo Puljava ja rahastonhoitajana Reijo Pehkonen.

Säätiö jakaa MILJOONA markkaa apurahoina

Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiöllä on tänä vuonna jaettavana apurahoina ennätyselliset 1 miljoona markkaa. Edellinen ennätyssumma on vuodelta 1992, jolloin apurahoina jaettiin yhteensä 817 000 markkaa. Viimevuotisten

apurahojen määrä oli 800 000 markkaa.

Apurahoja jakaessaan säätiö asettaa edelleen ykkösjälle työn ohella, vapaa-aikana tapahtuvan opiskelun. Myös harrastustoimintaa voidaan tukea, mutta hakemuksiin

joudutaan suhtautumaan kriittisesti. Kuntolomiin ja laitehankintoihin ei säätiöllä ole mahdollisuutta myöntää apurahoja.

Tämän kevään apurahojen hakuaika päättyy 15.3. Apurahojen saajat julkistetaan toukokuussa.

LAJITTELU KANNATTAA

Sekalaista teollisuusjätettä yhä vähemmän

Jätteiden lajittelu on tehostunut Kymin Paperiteollisuus Oy:ssä huomattavasti koulutuksen ja ympäristöjärjestelmän (EMS) käyttöönoton myötä. Seurauksena on ollut kaatopaikalle toimitettavan sekalaisen teollisuusjätteen merkittävä väheneminen.

Sekalaisen teollisuusjätteen määrä oli vielä vuosikymmenen alussa noin 3 000 tonnia vuodessa

ja viime vuonna enää 804 tonnia. (Vuonna 1990 3 231 t, -91 2 573 t, -92 2 022 t, -93 2 070 t, -94 1 283 t, -95 804 t).

Jätteiden lajittelun tehostumisen myötä on entistä suurempi osa pahvista ja paperista mennyt keräykseen, polttokelpoinen jae Voikkaalle energiantuotantoon ja metallijäte hyötykäyttöön.

Ympäristönsuojelupäällikkö

Harri Jussila uskoo määrän puotavan vielä ainakin puoleen, jos jätteen lajittelu tehdään noudattaen tarkasti jätehuollon lajitteluohjeita. Kuitenkin jo nyt saavutetulle tasolle pääseminen on ollut erinomainen suoritus. Myönteistä asennetta teollisuudessa lisännee myös se, että yhteiskunta kannustaa kotitalouksia jätteen lajitteluun.